

CASIO®

CASIO COMPUTER CO., LTD.

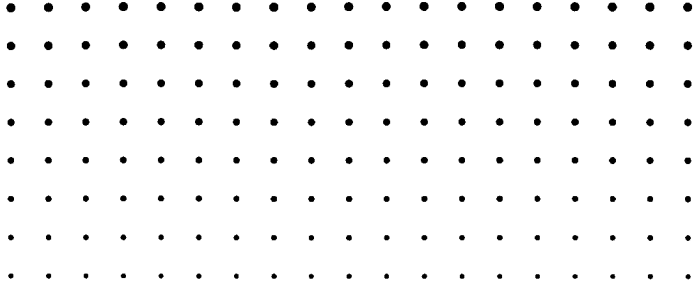
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

SA0104-A Printed in China
Imprimé en Chine
CA310103-1



HR-150TER

User's Guide
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Guía del usuario
Guida dell'utilizzatore
Instruktionshäfte
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Käyttäjän opas
Brugsvejledning
Guia do Usuário



E G F S I Sw D Nr Fi De Po

CASIO®

IMPORTANT!

Please keep your manual and all information handy for future reference.

WICHTIG!

Bitte bewahren Sie Ihre Anleitung und alle Informationen griffbereit für spätere Nachschlagzwecke auf.

IMPORTANT!

Veillez conserver votre manuel et toute information pour une référence future.

¡IMPORTANTE!

Guarde su manual y toda información útil para futuras referencias.

IMPORTANTE!

Tenere il manuale e tutto il materiale informativo a portata di mano per riferimenti futuri.

VIKTIGT!

Förvara din bruksanvisning och all övrig information nära till hands för framtida referens.

BELANGRIJK!

Houd a.u.b. de gebruiksaanwijzing en alle informatie bij de hand voor eventueel latere naslag.

VIKTIG!

Vennligst ha bruksanvisningen og all medfølgende informasjon lett tilgjengelig for fremtidig bruk.

TÄRKEÄÄ!

Ole hyvä ja pidä käsikirja ja kaikki muut tiedot käsillä tulevaa tarvetta varten.

VIKTIGT!

Hav denne brugsanvisning og alle anvisninger i beredskab til fremtidig konsultation.

IMPORTANTE!

Por favor guarde este manual e todas as informações à mão para futuras referências.

English**INDEX**

NOTICE	1	GENERAL GUIDE	15
■ Handling the Calculator	1	■ About the Selectors	17
■ Battery Operation	1	■ Addition and Subtraction	23
■ AC Operation	1	■ Multiplication and Division	24
■ About the Input Buffer	1	■ ADD Mode Calculations	25
SETTINGS	12	■ Independent Memory	26
■ To Load Batteries	12	■ Percentages	27
■ AC Operation	13	■ Making Corrections	30
■ Replacing the Ink Roller (IR-40T)	13	■ Printing Reference Numbers	31
■ Loading the Paper Roll	14	■ Errors	31
		■ Specifications	33

NOTICE**■ Handling the Calculator**

- Never try to take the calculator apart.
- When using paper, be sure you install it correctly.
- To clean the calculator, wipe it off with a soft cloth.
- In no event will CASIO and its suppliers be liable to you or any other person for any damages, including any incidental or consequential expenses, lost profits, lost saving or any other damages arising out of use of this product.

■ Battery Operation

Any of the following indicates low battery power. Switch power off and replace batteries for normal operation.

- Printing problems
- Dim display

Important!

Note the following to avoid battery leakage and damage to the unit.

- Never mix batteries of different types.
- Never mix old batteries and new ones.
- Never leave dead batteries in the battery compartment.
- Remove batteries if you do not plan to use the calculator for a long time.
- Do not expose batteries to heat, let them become shorted, or try to take them apart.

- * Should batteries leak, clean out the battery compartment immediately. Avoid letting the battery fluid come into direct contact with your skin.
- * Keep batteries out of the reach of small children. If swallowed, consult with a physician immediately.

■ AC Operation**Important!**

- The adaptor normally becomes warm when it is being used.
- Unplug the adaptor from the AC outlet when you are not using the calculator.
- Make sure calculator power is switched off when connecting or disconnecting the adaptor.
- Using another adaptor besides AD-A60024 can damage your calculator.
- * Damage caused by using any other type of adaptor is not covered by your warranty.

■ About the Input Buffer

The input buffer of this calculator can hold up to 12 key operations (both number entries and function commands), so you can continue key input even while another operation is being processed.

NL

Batterij niet weggooien,
maar inleveren als
KCA



CASIO ELECTRONICS CO., LTD.
Unit 6, 1000 North Circular Road,
London NW2 7JD, U.K.

Deutsch

INHALT

HINWEIS	2	ALLGEMEINE ANLEITUNG	15
■ Handhabung des Rechners	2	■ Über die Wahlschalter	18
■ Batteriebetrieb	2	■ Addition und Subtraktion	23
■ Netzbetrieb	2	■ Multiplikation und Division	24
■ Über den Eingabepuffer	2	■ Addierbetrieb (Rechnungen im ADD-Modus)	25
EINSTELLUNGEN	12	■ Unabhängiger Speicher	26
■ Einsetzen der Batterien	12	■ Prozentrechnungen	27
■ Netzbetrieb	13	■ Berichtigungen	30
■ Austauschen der Farbrolle (IR-40T)	13	■ Ausdrucken von Referenznummern	31
■ Einsetzen der Papierrolle	14	■ Fehler	31
		■ Technische Daten	33

HINWEIS

■ Handhabung des Rechners

- Niemals den Rechner zu zerlegen versuchen.
- Wenn Papier verwendet wird, dieses unbedingt richtig einsetzen.
- Um den Rechner zu reinigen, mit einem weichen Tuch abwischen.
- In keinem Fall können CASIO und ihre Zulieferanten Ihnen oder anderen Personen gegenüber verantwortlich gemacht werden für Schäden, einschließlich zufällige oder resultierende Ausgaben, Gewinn einbußen, verlorengegangene Einsparungen oder andere Verluste, die auf die Verwendung dieses Produktes zurückzuführen sind.

■ Batteriebetrieb

Jedes der folgenden Probleme weist auf niedrige Batteriespannung hin. Die Stromversorgung ausschalten und die Batterien erneuern, um wiederum normalen Betrieb sicherzustellen.

- Druckprobleme
- Blasses Display

Wichtig!

Die folgenden Punkte beachten, um Auslaufen der Batterien und Beschädigung der Einheit zu vermeiden.

- Niemals Batterien unterschiedlichen Typs mischen.
- Niemals alte und neue Batterien gemeinsam verwenden.
- Niemals verbrauchte Batterien im Batteriefach belassen.
- Die Batterien entfernen, wenn der Rechner für längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- Die Batterien niemals Wärme aussetzen, nicht kurzschließen und auch nicht zerlegen.
- Verbrauchte Batterien dürfen nicht in den Hausmüll! Bitte an den vorgesehenen Sammelstellen oder am Sondermüllplatz abgeben.

- * Sollten die Batterien auslaufen, das Batteriefach sofort reinigen. Dabei darauf achten, dass die Batterieflüssigkeit nicht in direkten Kontakt mit Ihrer Haut kommt.
- * Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Falls eine Batterie verschluckt wurde, sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.

■ Netzbetrieb

Wichtig!

- Das Netzgerät erwärmt sich normalerweise während des Betriebs.
- Das Netzgerät von der Netzdose abtrennen, wenn der Rechner nicht verwendet wird.
- Darauf achten, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, wenn das Netzgerät angeschlossen oder abgetrennt wird.
- Die Verwendung eines anderen Netzgerätes als des Modells AD-A60024 kann Ihren Rechner beschädigen.
- * Beschädigungen, die durch die Verwendung eines anderen Netzgeräte-Typs verursacht werden, sind nicht von der Garantie gedeckt.

■ Über den Eingabepuffer

Der Eingabepuffer dieses Rechners kann bis zu 12 Tastenbetätigungen speichern (sowohl Zahleneingaben als auch Funktionsbefehle), sodass Sie mit der Tasteneingabe fortsetzen können während der Rechner eine andere Operation verarbeitet.

Français

INDEX

NOTICE	3	GUIDE GENERAL	15
■ A propos de la calculatrice	3	■ A propos des sélecteurs	18
■ A propos des piles	3	■ Addition et soustraction	23
■ Alimentation secteur	3	■ Multiplication et division	24
■ A propos du tampon d'entrée	3	■ Calculs dans le mode ADD	25
OPERATIONS	12	■ Mémoire indépendante	26
■ Chargement des piles	12	■ Pourcentages	27
■ Alimentation secteur	13	■ Corrections	30
■ Remplacement du rouleau encreur (IR-40T)	13	■ Impression des numéros de référence	31
■ Chargement du rouleau de papier	14	■ Erreurs	31
		■ Fiche technique	33

NOTICE

■ A propos de la calculatrice

- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Si vous utilisez le papier, placez-le correctement.
- Pour nettoyer l'unité, essayez-la avec un chiffon doux.
- CASIO et ses fournisseurs n'assument aucune responsabilité envers l'utilisateur ou des tiers pour les dommages éventuels, y compris les dépenses et les pertes de gains, de profits ou d'économies, ou tout autre inconvénient pouvant résulter ou découler de l'utilisation de ce produit.

■ A propos des piles

Les points suivants indiquent la faiblesse des piles. Eteignez la machine et remplacez les piles pour que le fonctionnement redevienne normal.

- Problèmes d'impression
- Affichage peu lisible

Important!

Pour éviter la fuite du liquide de piles et d'endommager votre calculatrice,

- Ne mélangez jamais des piles de type différent.
- Ne mélangez jamais des piles usagées avec des neuves.
- Ne laissez jamais de piles mortes dans le logement des piles.
- Enlevez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser la calculatrice pendant une longue période.
- N'exposez pas les piles à la chaleur, ne les laissez pas se court-circuiter et n'essayez pas de les démonter.

- * En cas de fuite des piles, nettoyez immédiatement le logement des piles. Faites attention à ce que le liquide des piles ne touche pas votre peau.
- * Gardez les piles hors d'atteinte des enfants. Si une pile est avalée, consulter immédiatement un médecin.

■ Alimentation secteur

Important!

- Pendant son utilisation, l'adaptateur chauffe, ce qui est normal.
- Débranchez l'adaptateur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas la calculatrice.
- Lorsque vous branchez ou débranchez l'adaptateur, vérifiez que la machine est bien éteinte.
- L'utilisation d'un adaptateur autre que le AD-A60024 peut endommager votre calculatrice.
- * Tout endommagement causé par l'usage d'un autre type d'adaptateur n'est pas couvert par notre garantie.

■ A propos du tampon d'entrée

Le tampon d'entrée de la calculatrice peut contenir jusqu'à 12 opérations de touches (entrées de nombres et commandes). Vous pouvez donc continuer de saisir des données même si une autre opération est en train d'être traitée.

Español

INDICE

AVISO	4	GUIA GENERAL	15
■ Manejo de la calculadora	4	■ Acerca de los selectores	19
■ Operación por pilas	4	■ Suma y resta	23
■ Operación por CA	4	■ Multiplicaciones y divisiones	24
■ Ajuste de la memoria intermedia de entrada	4	■ Cálculos en el modo ADD	25
AJUSTES	12	■ Memoria independiente	26
■ Para colocar las pilas	12	■ Porcentajes	27
■ Operación por CA	13	■ Haciendo correcciones	30
■ Cambiando el rodillo entintador (IR-40T)	13	■ Impresión de números de referencia	31
■ Colocación del rollo de papel	14	■ Errores	31
		■ Especificaciones	34

AVISO

■ Manejo de la calculadora

- No trate de desarmar la calculadora.
- Cuando use papel, asegúrese de colocarlo correctamente.
- Para limpiar la calculadora, limpie con un paño suave.
- En ningún caso CASIO ni sus suministradores serán responsables ante Ud. o cualquier otra persona por ningún daño, incluyendo cualesquier gasto incidental o consecuente, pérdidas de lucro, pérdidas de ahorros u otros daños que puedan ser ocasionados por el uso de este producto.

■ Operación por pilas

Cualquiera de las condiciones siguientes indica que la alimentación por pilas está débil. Desactive la alimentación de la unidad y cambie las pilas para volver a operar normalmente.

- Problemas de impresión
- Presentación oscura

¡Importante!

Tenga en cuenta lo siguiente para evitar la sulfatación de las pilas y daños a la unidad.

- No mezcle pilas de diferentes tipos.
- No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
- No deje pilas agotadas en el compartimiento de pilas.
- Saque las pilas si tiene pensado no usar la calculadora durante un largo período de tiempo.
- No exponga las pilas al calor, no permita que se pongan en cortocircuito ni tampoco trate de desarmarlas.

* Si las pilas llegan a sulfatarse, limpie el compartimiento de pilas inmediatamente. No permita que el líquido electrolítico se ponga en contacto directo con la piel.

* Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. Si una pila llega a ser digerida accidentalmente, consulte inmediatamente a un médico.

■ Operación por CA

¡Importante!

- El adaptador se calienta normalmente al ser usado.
- Desenchufe el adaptador de la toma de CA cuando no use la calculadora.
- Al conectar o desconectar el adaptador, asegúrese de que la alimentación de la calculadora se encuentra desactivada.
- Usando otro adaptador que no sea el AD-A60024 puede ocasionar daños a la calculadora.
- * Los daños ocasionados por usar cualquier otro tipo de adaptador no está cubiertos por la garantía.

■ Acerca de la memoria intermedia de entrada

La memoria intermedia de ingreso de esta calculadora puede retener hasta 12 operaciones de tecla (mandos de función e ingresos numéricos), de modo que puede continuar el ingreso de tecla aun mientras se está procesando otra operación.

Italiano

INDICE

INFORMAZIONI	5	GUIDA GENERALE	15
■ Modo d'impiego della calcolatrice	5	■ Cenni sui selettori	19
■ Funzionamento a pile	5	■ Addizione e sottrazione	23
■ Funzionamento a corrente alternata (CA)	5	■ Moltiplicazione e divisione	24
■ Cenni sul buffer di immissione	5	■ Calcoli in modo di aggiunta di posti decimali	25
REGOLAZIONI	12	■ Memoria indipendente	26
■ Per sostituire le pile	12	■ Percentuali	27
■ Funzionamento a corrente alternata (CA)	13	■ Per eseguire correzioni	30
■ Per sostituire il rullo inchiostatore (IR-40T)	13	■ Per stampare numeri di riferimento	31
■ Per installare il rotolo di carta	14	■ Errori	32
		■ Caratteristiche tecniche	34

INFORMAZIONI

■ Modo d'impiego della calcolatrice

- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Quando si usa la carta accertarsi di installare il rotolo in modo corretto.
- Per pulire la calcolatrice strofinarla con un panno soffice.
- In nessun caso la CASIO e i suoi rivenditori si riterranno responsabili nei confronti dell'acquirente e di chiunque altro, per qualsiasi danno, incluse spese accidentali o derivanti, perdite nei profitti, risparmi perduti o qualsiasi altro danno causato dall'uso di questo prodotto.

■ Funzionamento a pile

I sintomi seguenti indicano che la carica delle pile si sta esaurendo. Spegnerne la calcolatrice e sostituire le pile per tornare a un funzionamento normale.

- Problemi di stampa
- Display offuscato

Importante!

Fare attenzione alle seguenti precauzioni in modo da evitare fuoriuscite di fluido dalle pile e prevenire danni alla calcolatrice.

- Non mescolare pile di tipo diverso.
- Non usare pile scariche e pile nuove insieme.
- Non lasciare pile scariche nel comparto pile.
- Togliere le pile se si pensa di non usare la calcolatrice per un periodo di tempo lungo.
- Non sottoporre le pile al calore, non cortocircuitarle e non tentare di smontarle.

* In caso di fuoriuscite di fluido dalle pile, pulire immediatamente il comparto pile. Evitare che il fluido fuoriuscito dalle pile venga a contatto con la pelle.

* Tenere le pile fuori della portata dei bambini. Se inghiottite, consultare immediatamente un medico.

■ Funzionamento a corrente alternata (CA)

Importante!

- È normale che il trasformatore si riscaldi quando lo si usa.
- Disinserire la spina del trasformatore dalla presa di corrente alternata se non si sta usando la calcolatrice.
- Accertarsi che la calcolatrice sia spenta quando si collega o scollega il trasformatore.
- Se si usa un trasformatore diverso dal quello AD-A60024 si può danneggiare la calcolatrice.
- * I danni causati dall'uso di trasformatori di tipo diverso non sono coperti dalla garanzia.

■ Cenni sul buffer di immissione

Il buffer di introduzione di questa calcolatrice può contenere un massimo di 12 operazioni di tasto (sia immissioni di numeri che comandi di funzione), pertanto è possibile continuare ad effettuare introduzioni mediante i tasti anche mentre un'altra operazione è in corso di elaborazione.

Svenska

INNEHÅLL

ATT OBSERVERA	6	ALLMÄN ÖVERSIKT	15
■ Räknarens hantering	6	■ Angående väljarna	20
■ Batteridrift	6	■ Addition och subtraktion	23
■ Nätanslutning	6	■ Multiplikation och division	24
■ Inmatningsbuffert	6	■ Beräkningar i läget ADD	25
INSTÄLLNINGAR	12	■ Oberoende minne	26
■ Isättning av batterier	12	■ Procenträkning	27
■ Nätanslutning	13	■ Korrigeringar	30
■ Byte av bläckrullen (IR-40T)	13	■ Utskrift av referensnummer	31
■ Isättning av pappersrullen	14	■ Fel	32
		■ Tekniska data	34

ATT OBSERVERA

■ Räknarens hantering

- Försök aldrig att ta isär räknaren.
- Vid användning av papper bör du sätta i detta på rätt sätt.
- Rengör räknaren genom att torka av den med en mjuk trasa.
- Under inga omständigheter åtar sig CASIO eller dess återförsäljare något ansvar gentemot köparen eller tredje man för eventuella skador, inklusive ringa eller omfattande utgifter, förlorade intäkter, besparingar eller andra skador som kan uppstå vid användandet av denna produkt.

■ Batteridrift

När något av det nedanstående inträffar innebär det att batterierna börjar bli svaga. Slå av strömmen och byt ut batterierna.

- Problem med utskriften
- Suddig skärm

Viktigt!

Ge noga akt på det följande för att undvika batteriläckage och skador på räknaren.

- Blanda inte olika typer av batterier.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Låt inte urladdade batterier ligga kvar i batterifacket.
- Ta ur batterierna om du inte tänker använda räknaren under en längre tid.
- Utsätt inte batterierna för hög värme, låt dem inte kortslutas och försök aldrig att ta isär dem.

* Rengör batterifacket omedelbart om batterierna skulle läcka. Akta dig för att låta batterivätskan komma i kontakt med huden.
* Håll batterier utom räckhåll för småbarn. Kontakta omedelbart en läkare om ett batteri råkar sväljas.

■ Nätanslutning

Viktigt!

- Nätadaptorn blir normalt sett varm under användning.
- Koppla bort adaptorn från vägguttaget när räknaren inte ska användas.
- Kontrollera att räknaren är fränslagen när adaptorn kopplas in eller ur.
- Användning av en annan adapter än AD-A60024 kan orsaka skador på räknaren.
- * **Garantin täcker inte skador som orsakas av att fel typ av nättillsats används.**

■ Inmatningsbuffert

Inmatningsbufferten på denna räknare kan lagra upp till 12 tangentoperationer (inmatning av både siffror och funktionskommandon), så det går att fortsätta inmatningen medan en annan operation behandlas.

Nederlands

INDEX

OPMERKING	7	ALGEMENE GIDS	15
■ Hanteren van de calculator	7	■ Betreffende de keuzeschakelaars	20
■ Werking op batterijen	7	■ Optellen en aftrekken	23
■ Werking op netspanning	7	■ Vermenigvuldigen en delen	24
■ Betreffende de invoerbuffer	7	■ ADD functieberekeningen	25
INSTELLING	12	■ Onafhankelijk geheugen	26
■ Vervangen van de batterijen	12	■ Percentages	27
■ Werking op netspanning	13	■ Maken van correcties	30
■ Vervangen van de inktrol (IR-40T)	13	■ Afgedruken van referentienummers	31
■ Inleggen van de papierrol	14	■ Foutlezingen	32
		■ Technische gegevens	34

OPMERKING

■ Hanteren van de calculator

- Haal de calculator nooit uit elkaar.
- Bij gebruik van papier, let erop dat u deze op de juiste wijze inlegt.
- Veeg deze af met een zachte doek om de calculator te reinigen.
- In geen enkele omstandigheid kunnen CASIO en haar leveranciers aansprakelijk gesteld worden door u of derden voor schade, inclusief toevallige of andere kosten, verloren winsten, verloren bezuinigingen of andere schade voortkomend uit het gebruik van dit product.

■ Werking op batterijen

Eén van de volgende symptomen kan op een lage batterijspanning duiden. Schakel de calculator uit en vervang de batterijen om normale werking te verkrijgen.

- Problemen met het afgedruken
- Donkere display

Belangrijk!

Merk het volgende op om lekken van de batterijen en schade aan het toestel te voorkomen.

- Gebruik batterijen van verschillende types niet door elkaar.
- Gebruik oude en nieuwe batterijen niet door elkaar.
- Laat nooit lege batterijen in het batterijvak zitten.
- Verwijder de batterijen als u de calculator voor langere tijd niet gaat gebruiken.
- Stel de batterijen niet bloot aan hitte, sluit ze niet kort en probeer ze niet uit elkaar te halen.

* Mochten batterijen lekken, reinig het batterijvak dan onmiddellijk. Vermijd direct contact van batterijvloeistof met uw huid.
* Houd de batterijen buiten het bereik van kleine kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts mocht een batterijtje ingeslikt worden.

■ Werking op netspanning

Belangrijk!

- De adapter wordt gewoonlijk warm wanneer deze gebruikt wordt.
- Trek de adapter uit het stopcontact wanneer u de calculator niet gebruikt.
- Zorg ervoor dat de calculator uitgeschakeld is wanneer u de adapter in het stopcontact steekt of hem eruit haalt.
- Bij gebruik van een andere adapter dan de AD-A60024 kan uw calculator beschadigd raken.
- * **Schade als gevolg van het gebruik van enig ander type adapter wordt niet gedekt door uw garantie.**

■ Betreffende de invoerbuffer

De invoerbuffer van deze calculator kan maximaal 12 toetsbewerkingen (zowel invoer van nummers als functie-opdrachten) opslaan zodat u kunt blijven doorgaan met het indrukken van toetsen terwijl een andere bewerking wordt verwerkt.

Norsk

INDEKS

MERKNADER	8	GENERELL VEILEDNING	15
■ Håndtering av kalkulatoren	8	■ Angående innstillingsvelgerene	21
■ Håndtering av batteriet	8	■ Addisjon og substraksjon	23
■ Tilkopling til nettet	8	■ Multiplikasjon og divisjon	24
■ Angående inmatingsbufferen	8	■ Beregninger med innstillingen ADD	25
INNSTILLINGER	12	■ Uavhengig minne	26
■ Isetting av batteriene	12	■ Prosentutregninger	27
■ Tilkopling til nettet	13	■ Retting av feil	30
■ Utskifting av blekkrullen (IR-40T)	13	■ Utskriving av referansenummer	31
■ Isetting av papirullen	14	■ Feil	32
		■ Spesifikasjoner	34

MERKNADER

■ Håndtering av kalkulatoren

- Forsøk aldri å ta kalkulatoren fra hverandre.
- Ved bruk av papir må du passe på at det settes i riktig.
- Rengjør kalkulatoren ved å tørke den av med en myk, tørr klut.
- CASIO og dets forhandlere kan under ingen omstendigheter holdes ansvarlige overfor denne kalkulatoren innehaver eller andre brukere for eventuelle skader, tapte oppsparinger, uforutsette skader eller skader som måtte følge ved bruk av denne kalkulatoren.

■ Håndtering av batteriet

Følgende indikerer at batteriet er i ferd med å utlades. Slå av kalkulatoren og skift ut batteriene slik at kalkulatoren kan betjenes på vanlig måte.

- Utskriftsproblemer
- Utydelig display

Viktig!

Ta iakt følgende punkter slik at kalkulatoren ikke utsettes for batterilekasjer.

- Bland aldri forskjellige typer batterier.
- Bland aldri nye og gamle batterier.
- La aldri utladete batterier bli liggende i batteriavlukket.
- Ta batteriene ut av kalkulatoren dersom kalkulatoren ikke skal betjenes over lengre tid.
- Batteriene må ikke utsettes for sterk varme, kortsluttes eller tas fra hverandre.

- * Dersom batteriene lekker må batteriavlukket rengjøres umiddelbart. Unngå at batterivæske kommer i direkte kontakt med hud.
- * Hold batteriet utenfor barns rekkevidde. Kontakt lege umiddelbart dersom batteriet svelges.

■ Tilkopling til nettet

Viktig!

- Adapteret vil normalt bli varmt ved bruk.
- Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten når kalkulatoren ikke er i bruk.
- Pass på at kalkulatoren er slått av når adapteret tilkoples eller frakoples.
- Bruk av andre adaptere enn AD-A60024 kan skade kalkulatoren.
- * Eventuelle skader som oppstår ved bruk av andre typer nettadaptere blir ikke dekket av garantien.

■ Angående inmatingsbufferen

Denne kalkulatoren inmatingsbuffer kan holde opp til 12 tastoperasjoner (både sifferinnmatning og funksjonskommandoer), slik at du kan fortsette tastinnmatningen selv når andre prosesser blir utført i bakgrunnen.

Suomi

SISÄLTÖ

HUOMAUTUKSIA	9	YKSITYISKOHTAISET TIEDOT	15
■ Laskimen käsittely	9	■ Tietoja valitsimista	21
■ Käyttö paristolla	9	■ Yhteenlasku ja vähennyslasku	23
■ Käyttö vaihtovirralla	9	■ Kertolasku ja jakolasku	24
■ Tietoja syöttömuistista	9	■ ADD (lisäys)-muodon laskutoimenpiteistä	25
KÄYTTÖKUNTOON LAITAMINEN	12	■ Itsenäinen muisti	26
■ Paristojen asetus	12	■ Prosenttilaskut	27
■ Käyttö vaihtovirralla	13	■ Korjausten suorittaminen	30
■ Väritelan vaihto (IR-40T)	13	■ Viitenumeroiden tulostaminen	31
■ Paperiullan asetus	14	■ Virheet	32
		■ Tekniset tiedot	35

HUOMAUTUKSIA

■ Laskimen käsittely

- Älä hajoita laskinta osiinsa.
- Kun käytät paperia, aseta se oikein.
- Puhdista laskin pyyhkimällä se pehmeällä rievulla.
- CASIO ja sen edustajat eivät missään tapauksessa ole velvoitettuja korvaamaan käyttäjälle tai kenellekään toiselle henkilölle tämän laitteen käytöstä aiheutuneita ylimääräisiä kuluja, menetettyjä tuloja, menetettyjä säästöjä tai mutakaan vahinkoa.

■ Käyttö paristolla

Seuraavat merkinnät tarkoittavat, että paristot ovat heikot. Sammuta virta ja vaihda paristot, jotta toiminta palaisi normaaliin.

- Tulostusvaikeuksia
- Hämmä näyttöruutu

Tärkeää!

Noudata seuraavia ohjeita, jotta välttyisit paristovuodolta ja laitteen vaurioitumiselta.

- Älä käytä erityyppisiä paristoja yhdessä.
- Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
- Älä jätä tyhjiä paristoja paristotilaan.
- Poista paristot, mikäli et aio käyttää laskinta pitkään aikaan.
- Älä altista paristoja kuumuudelle, älä aiheuta oikosulkuja äläkä yritä hajoittaa niitä osiinsa.

- * Jos paristot vuotavat, puhdista paristotila välittömästi. Älä anna paristonesteeseen joutua kosketuksiin ihosi kanssa.
- * Pidä paristot poissa pienten lasten ulottuvilta. Jos paristo joutuu nieluun, tulee välittömästi ottaa yhteys lääkäriin.

■ Käyttö vaihtovirralla

Tärkeää!

- Sovitin kuumuu normaalissa käytössä.
- Ota sovitin irti pistorasialta silloin kun et käytä laskinta.
- Laskimen virta täytyy olla sammutettu kun sovitin liitetään tai irrotetaan.
- Muun sovitimen kuin AD-A60024-mallin käyttö voi vahingoittaa laskinta.
- * Takuu ei kata minkään muun tyyppisen sovitimen käytöstä aiheutunutta vahinkoa.

■ Tietoja syöttömuistista

Tämän laskimen syöttömuisti pystyy tallentamaan maksimi 12 näppäintointoa (sekä numerosyöttöjä että toimintokäskyjä). Näinollen voit jatkaa syöttämistä vaikka toinen toimenpide olisi meneillään.

Dansk

INDHOLDSFORTEGNELSE

BEMÆRK	10	GENEREL VEJLEDNING	15
■ Hvordan regnemaskinen skal behandles	10	■ Om vælgerne	22
■ Anvendelse med batterier	10	■ Addition og subtraktion	23
■ Anvendelse med lysnettet	10	■ Multiplikation og division	24
■ Om indlæsningsbufferen	10	■ Udregninger med ADD-indstillinger	25
INDSTILLINGER	12	■ Uafhængig hukommelse	26
■ Hvordan batterierne sættes i	12	■ Procentudregninger	27
■ Anvendelse med lysnettet	13	■ Rettelser	30
■ Hvordan der skiftes farverulle (IR-40T)	13	■ Udskrivning af henvisningsnumre	31
■ Isætning af papirrullen	14	■ Fejl	33
		■ Specifikationer	35

BEMÆRK

■ Hvordan regnemaskinen skal behandles

- Forsøg aldrig at skille regnemaskinen ad.
- Hvis der anvendes papir: Vær omhyggelig med at papiret sættes rigtigt i.
- Regnemaskinen rengøres ved at den aftørres med en tør, blød klud.
- CASIO og dets leverandører påtager sig under ingen omstændigheder ansvaret for skader overfor ejeren eller andre personer, inklusive mindre eller større udgifter, tab af indtægt, tab af opspåring eller andre skader, der er en følge af anvendelsen af dette produkt.

■ Anvendelse med batterier

De følgende problemer er tegn på, at batterieffekten er lav. Sluk for regnemaskinen og skift batterierne ud, så maskinen igen kan anvendes normalt.

- Udskrivningsproblemer
- Utydeligt display

Vigtigt!

Vær opmærksom på følgende, så batterilækage og beskadigelse af regnemaskinen undgås.

- Bland aldrig batterier af forskellig type.
- Bland aldrig gamle og nye batterier.
- Lad aldrig udbrændte batterier sidde i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis du ikke agter at anvende regnemaskinen i længere tid.
- Udsæt ikke batterierne for varme, sørg for at de ikke kortsluttes, og forsøg ikke at skille dem ad.

- * I tilfælde af batterilækage skal batterirummet straks rengøres. Pas på, at batterivæsken ikke kommer i direkte kontakt med huden.
- * Hold batterier uden for små børns rækkevidde. Hvis et batteri sluges, skal der omgående søges lægehjælp.

■ Anvendelse med lysnettet

Vigtigt!

- Adapteren bliver normalt varm under brugen.
- Tag adapteren ud af stikkontakten, når du ikke anvender den.
- Forvis dig om, at der er slukket for regnemaskinen, når adapteren sættes i forbindelse eller tages ud af forbindelse.
- Anvendelse af andre adaptere end AD-A60024 kan beskadige regnemaskinen.
- * Skade, der er forvoldt af anvendelse af en anden type adapter, dækkes ikke af garantien.

■ Om indlæsningsbufferen

Denne regnemaskines inputbuffer kan rumme op til 12 tastoperationer (både cifferindtastninger og funktionskommandoer), så du kan fortsætte med indtastninger, uanset om en anden operation er igang.

Português

SUMÁRIO

AVISO	11	GUIA GERAL	15
■ Manuseio da Calculadora	11	■ Explicação sobre os Seletores	22
■ Operação com Pilhas	11	■ Adição e Subtração	23
■ Operação com Corrente Alternada	11	■ Multiplicação e Divisão	24
■ Explicação sobre a Memória Intermediária de Entrada	11	■ Cálculos no Modo ADD	25
AJUSTES	12	■ Memória Independente	26
■ Colocação das Pilhas	12	■ Porcentagens	27
■ Operação com Corrente Alternada	13	■ Correções	30
■ Substituição do Rolo de Tinta (IR-40T)	13	■ Impressão de Números de Referência	31
■ Colocação do Rolo de Papel	14	■ Erros	33
		■ Especificações	35

AVISO

■ Manuseio da Calculadora

- Nunca tente desmontar a calculadora.
- Ao usar o rolo de papel, certifique-se de instalá-lo corretamente.
- Utilize um pano macio para limpar a calculadora.
- Em nenhuma circunstância a CASIO e seus fornecedores se responsabilizarão por danos incorridos por você ou qualquer outra pessoa, incluindo quaisquer despesas incidentais ou consequentes, perda de lucro, perda de poupança ou quaisquer outros danos decorrentes do uso deste produto.

■ Operação com Pilhas

As condições abaixo indicam o enfraquecimento das pilhas. Desligue a alimentação e substitua as pilhas para uma operação normal.

- Problemas de impressão
- Escurecimento do mostrador

Importante!

Repare o seguinte para evitar uma fuga do líquido das pilhas e danos à unidade.

- Nunca misture pilhas de tipos diferentes.
- Nunca misture pilhas usadas com pilhas novas.
- Nunca deixe pilhas gastas no compartimento de pilhas.
- Retire as pilhas se não for utilizar a calculadora durante um longo período de tempo.
- Não exponha as pilhas ao calor, não deixe-as entrar em curto-circuito, e nem tente desmontá-las.

- * Se houver fuga do líquido das pilhas, limpe o compartimento de pilhas imediatamente. Evite deixar o fluido das pilhas entrar em contato com sua pele.
- * Mantenha as pilhas longe do alcance de crianças. Se for engolida, procure um médico imediatamente.

■ Operação com Corrente Alternada

Importante!

- O adaptador normalmente fica quente durante o uso.
- Desconecte a ficha da tomada elétrica quando não estiver usando a calculadora.
- Certifique-se de que a alimentação da calculadora esteja desligada quando conectar ou desconectar o adaptador.
- Usar um outro adaptador além do AD-A60024 pode avariar sua calculadora.
- * Dados causados pelo uso de um outro tipo de adaptador não são cobertos por esta garantia.

■ Explicação sobre a Memória Intermediária de Entrada

A memória intermediária desta calculadora pode reter até 12 operações de tecla (tanto entradas numéricas e comandos de função), e portanto, você pode continuar a introdução de tecla mesmo que outra operação esteja sendo processada.

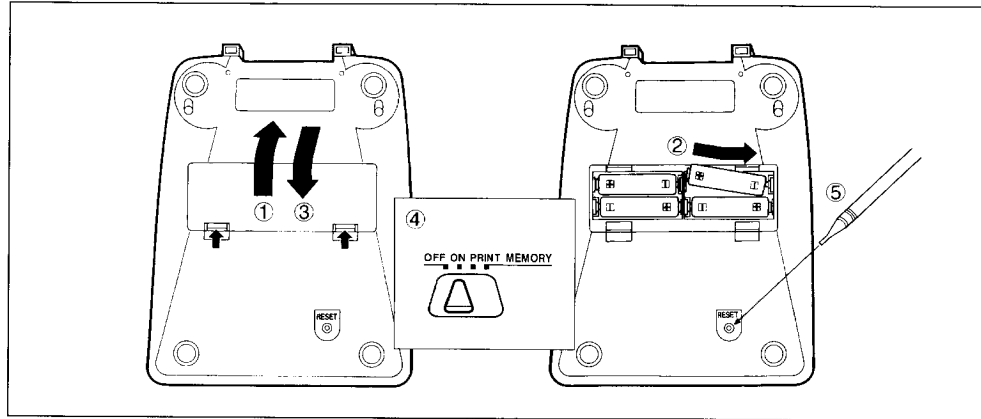
**SETTINGS
EINSTELLUNGEN
OPERATIONS
AJUSTES**

**REGOLAZIONI
INSTÄLLNINGAR
INSTELLING
INNSTILLINGER**

**KÄYTTÖKUNTOON LAITTAMINEN
INDSTILLINGER
AJUSTES**

- To Load Batteries
- Einsetzen der Batterien
- Chargement des piles
- Para colocar las pilas
- Per sostituire le pile
- Isättning av batterier

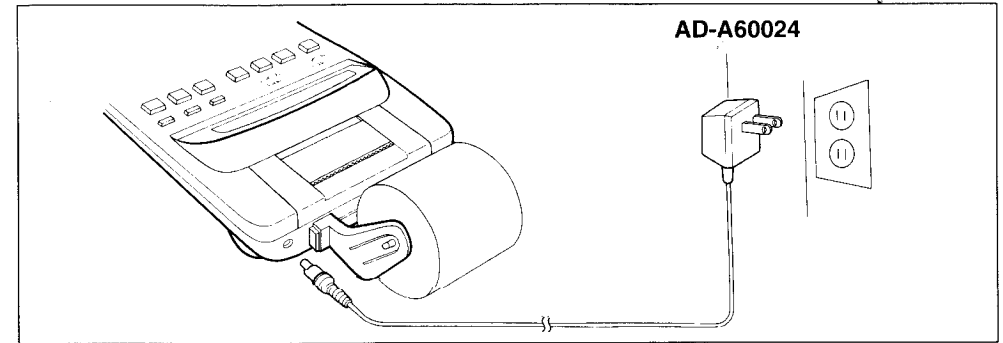
- Vervangen van de batterijen
- Isetting av batteriene
- Paristojen asetus
- Hvordan batterierne sættes i
- Colocação das Pilhas



Be sure that ⊕ and ⊖ poles of each battery are facing in the proper direction.
 Darauf achten, dass die einzelnen Batterien mit richtiger Polung ⊕ und ⊖ eingesetzt werden.
 Assurez-vous que les poles ⊕ et ⊖ de chaque pile sont bien orientés dans la bonne direction.
 Asegúrese que los polos ⊕ y ⊖ de cada pila se orientan en la dirección adecuada.
 Accertarsi che i poli ⊕ e ⊖ delle pile siano rivolti nella direzione corretta.
 Var noga med att sätta i varje batteri så att polerna ⊕ och ⊖ är vända åt rätt håll.
 Zorg ervoor dat de ⊕ en ⊖ polen van elke batterij in de juiste richting wijzen.
 Pass på at batterienes ⊕ og ⊖ poler vender riktig vei.
 Varmista että paristojen ⊕ ja ⊖ navat osoittavat oikeaan suuntaan.
 Husk at ⊕ og ⊖ polerne på batterierne skal vende i den rigtige retning.
 Certifique-se de que as polaridades ⊕ e ⊖ estejam nas direções corretas.

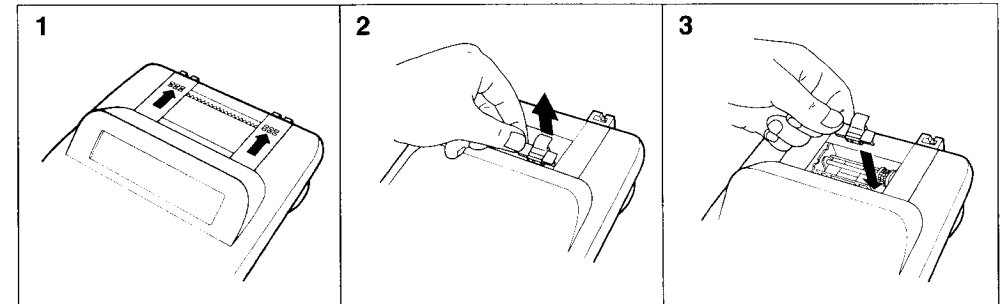
- AC Operation
- Netzbetrieb
- Alimentation secteur
- Operación por CA
- Funzionamento a corrente alternata (CA)

- Nätanslutning
- Werking op netspanning
- Tilkopling til nettet
- Käyttö vaihtovirralla
- Anvendelse med lysnettet
- Operação com Corrente Alternada



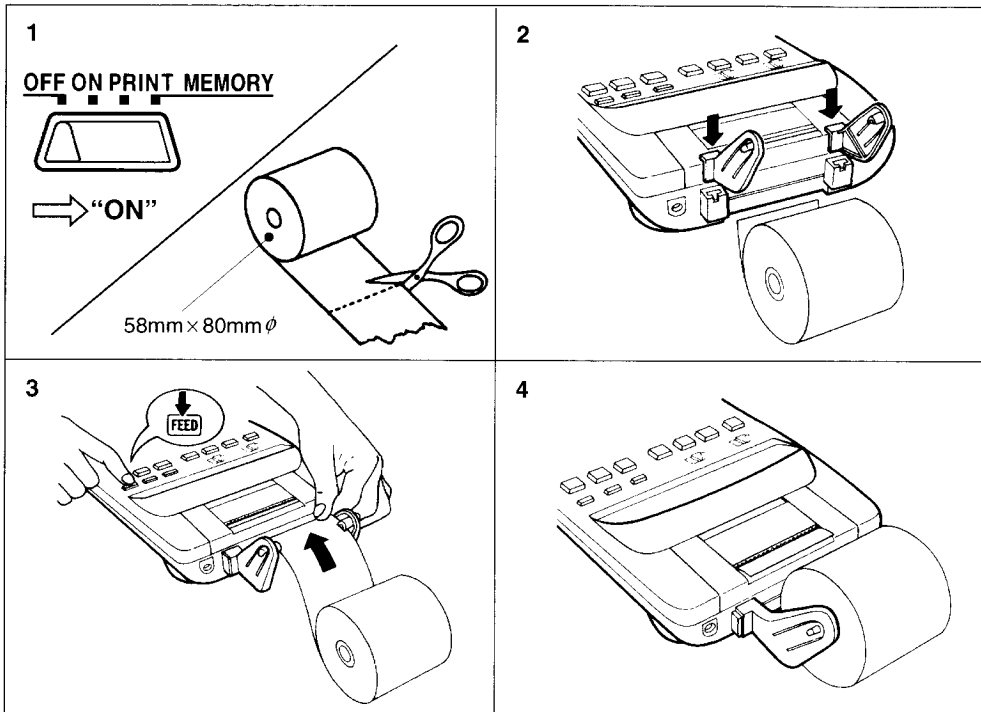
- Replacing the Ink Roller (IR-40T)
- Austauschen der Farbrolle (IR-40T)
- Remplacement du rouleau encreur (IR-40T)
- Cambiando el rodillo entintador (IR-40T)
- Per sostituire il rullo inchiostatore (IR-40T)

- Byte av bläckrullen (IR-40T)
- Vervangen van de inktrol (IR-40T)
- Utskifting av blekkrullen (IR-40T)
- Värítelan vaihto (IR-40T)
- Hvordan der skiftes farverulle (IR-40T)
- Substituição do Rofo de Tinta (IR-40T)



- Loading the Paper Roll
- Einsetzen der Papierrolle
- Chargement du rouleau de papier
- Colocación del rollo de papel
- Per installare il rotolo di carta
- Isättning av pappersrullen

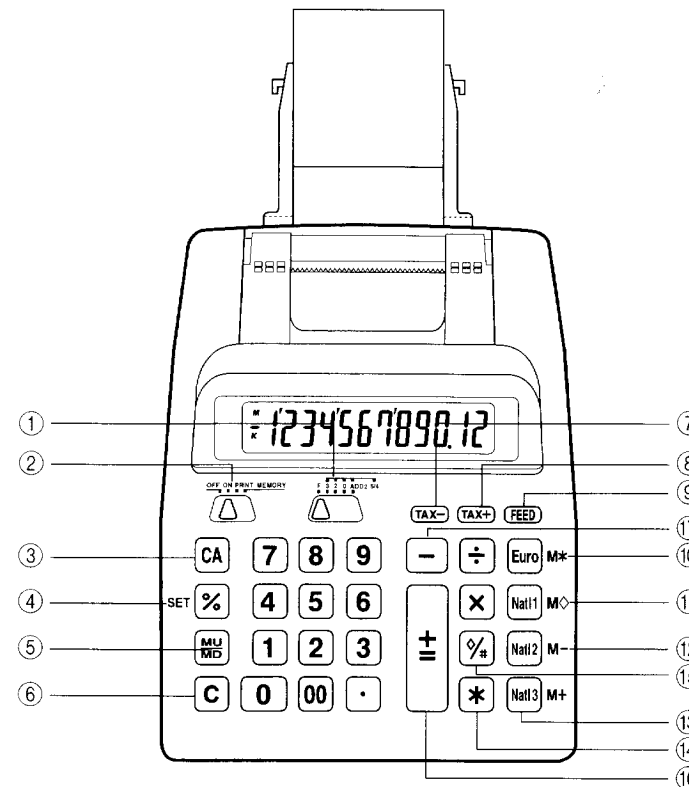
- Inleggen van de papierrol
- Isetting av papirrullen
- Paperirullan asetust
- Isætning af papirrullen
- Colocação do Rolo de Papel



**GENERAL GUIDE
ALLGEMEINE ANLEITUNG
GUIDE GENERAL
GUIA GENERAL**

**GUIDA GENERALE
ALLMÄN ÖVERSIKT
ALGEMENE GIDS
GENERELL VEILEDNING**

**YKSITYISKOHTAISET
TIEDOT
GENEREL VEJLEDNING
GUIA GERAL**



- ① Decimal Mode Selector
- ② Function Selector
- ③ Clear All Key
- ④ Percent/Conversion Rate Set Key
- ⑤ Mark-up/Mark-down Key
- ⑥ Clear Key
- ⑦ Tax Minus Key
- ⑧ Tax Plus Key
- ⑨ Feed Key
- ⑩ Euro Currency/Memory Recall Clear Key*

- ⑪ National Currency/Memory Recall Key*
- ⑫ National Currency/Memory Minus Key*
- ⑬ National Currency/Memory Plus Key*
- ⑭ Total Key
- ⑮ Subtotal/Non-Add Print Key
- ⑯ Plus Equal Key
- ⑰ Minus Equal Key

* M^+ , M^- , M^0 , E^+ , E^- , E^0 In the memory calculation examples, these keys are indicated as M^+ , M^- , M^0 , and E^+ .

- ① Dezimalmodus-Wahlschalter
- ② Funktionswahlschalter
- ③ Gesamtlöschtaaste
- ④ Prozent/Wechselkurs-Einstelltaste
- ⑤ Preisaufschlag/Abschlagtaaste
- ⑥ Löschtaaste
- ⑦ Steuer-Minustaste
- ⑧ Steuer-Plustaste
- ⑨ Papiervorschubtaaste
- ⑩ Euro-Währungs/Speicher-Aufruf/Löschtaaste*

- ⑪ Landeswährungs/Speicher-Aufruftaste*
- ⑫ Landeswährungs/Speicher-Minustaste*
- ⑬ Landeswährungs/Speicher-Plustaste*
- ⑭ Summentaste
- ⑮ Zwischensummen/Nichtaddier-Druckausgabetaaste
- ⑯ Plus-Gleichheitstaaste
- ⑰ Minus-Gleichheitstaaste

* M^+ , M^- , M^0 , E^+ , E^- , E^0 In den Beispielen der Speicherrechnungen sind diese Tasten als M^+ , M^- , M^0 und E^+ bezeichnet.

- ① Sélecteur du mode décimal
- ② Sélecteur de fonction
- ③ Touche d'effacement général
- ④ Touche de pourcentage/désignation du taux de conversion
- ⑤ Touche de surmarquage/démarquage
- ⑥ Touche d'effacement
- ⑦ Touche de soustraction de taxe
- ⑧ Touche d'addition de taxe
- ⑨ Touche d'avance
- ⑩ Touche d'euro/effacement de rappel de mémoire*

- ⑪ Touche de monnaie nationale/rappel de la mémoire*
- ⑫ Touche de monnaie nationale/soustraction de la mémoire*
- ⑬ Touche de monnaie nationale/addition à la mémoire*
- ⑭ Touche de total
- ⑮ Touche de sous-total/impression sans addition
- ⑯ Touche égal plus
- ⑰ Touche égal moins

* M^+ , M^- , M° , M^* Dans les exemples de calcul de mémoire, ces touches sont indiquées par M^+ , M^- , M° et M^* .

- ① Selector de modo decimal
- ② Selector de función
- ③ Tecla de borrado total
- ④ Tecla de porcentaje/ajuste de tasa de conversión
- ⑤ Tecla de alza/rebaja
- ⑥ Tecla de borrado
- ⑦ Tecla de resta de impuesto
- ⑧ Tecla de suma de impuesto
- ⑨ Tecla de avance
- ⑩ Tecla de divisa euro/borrado de recuperación de memoria*

- ⑪ Tecla de divisa nacional/recuperación de memoria*
- ⑫ Tecla de divisa nacional/resta de memoria*
- ⑬ Tecla de divisa nacional/suma de memoria*
- ⑭ Tecla de total
- ⑮ Tecla de subtotal/impresión sin sumar
- ⑯ Tecla de igual para suma
- ⑰ Tecla de igual para resta

* M^+ , M^- , M° , M^* En los ejemplos de cálculo con memoria, estas teclas se indican como M^+ , M^- , M° y M^* .

- ① Selettore di modo di decimale
- ② Selettore di funzione
- ③ Tasto di annullamento completo
- ④ Tasto di percentuale/impostazione tasso di conversione
- ⑤ Tasto di rialzo/ribasso
- ⑥ Tasto di annullamento
- ⑦ Tasto di sottrazione imposta
- ⑧ Tasto di somma imposta
- ⑨ Tasto di avanzamento carta
- ⑩ Tasto di valuta euro/annullamento del richiamo della memoria*
- ⑪ Tasto di valuta nazionale/richiamo della memoria*

- ⑫ Tasto di valuta nazionale/sottrazione in memoria*
- ⑬ Tasto di valuta nazionale/somma in memoria*
- ⑭ Tasto di totale
- ⑮ Tasto di subtotale/stampa non addizione
- ⑯ Tasto di più e uguale
- ⑰ Tasto di meno e uguale

* M^+ , M^- , M° , M^* Negli esempi di calcoli con la memoria, questi tasti vengono indicati nella forma di M^+ , M^- , M° e M^* .

- ① Decimallägesväljare
- ② Funktionsväljare
- ③ Tangent för komplett radering
- ④ Tangent för procent/växelkursinställning
- ⑤ Tangent för höjning/nedsättning
- ⑥ Raderingstangent
- ⑦ Tangent för skatteminus
- ⑧ Tangent för skatteplus
- ⑨ Pappersmatartangent
- ⑩ Tangent för Euro-valuta/makulering av minnesåterkalling*

- ⑪ Tangent för nationell valuta/minnesåterkalling*
- ⑫ Tangent för nationell valuta/minnesminus*
- ⑬ Tangent för nationell valuta/minnesplus*
- ⑭ Svarstangent
- ⑮ Tangent för delsvar/utskrift utan addering
- ⑯ Tangent för plus/liikhetstecken
- ⑰ Tangent för minus/liikhetstecken

* M^+ , M^- , M° , M^* I exemplet för minnesräkning anges dessa tangenter som M^+ , M^- , M° och M^* .

- ① Decimale functiekeuzeschakelaar
- ② Functiekeuzeschakelaar
- ③ Wis alles toets
- ④ Percentage/koersomrekeninstel toets
- ⑤ Winstmarge/kortingtoets
- ⑥ Wistoets
- ⑦ BTW mintoets
- ⑧ BTW plusoets
- ⑨ Papierinvoertoets
- ⑩ Euro koerstoets/geheugenoproep wistoets*

- ⑪ Nationale koerstoets/geheugenoproetoets*
- ⑫ Nationale koerstoets/geheugen mintoets*
- ⑬ Nationale koerstoets/geheugen plusoets*
- ⑭ Totaaltoets
- ⑮ Subtotaal/intermediaire afruktoets
- ⑯ Plus-is-gelijk-aan toets
- ⑰ Min-is-gelijk-aan toets

* M^+ , M^- , M° , M^* In de voorbeelden met geheugenberekening worden deze toetsen aangegeven als M^+ , M^- , M° en M^* .

- ① Desimalinnstillingsvelger
- ② Funktionsvelger
- ③ Slett alt tast
- ④ Prosent/konverteringsrate innstillingstast
- ⑤ Prisforhøyelse-/prisnedsettelsestast
- ⑥ Slettetast
- ⑦ Avgift minustast
- ⑧ Avgift plusstast
- ⑨ Matetast
- ⑩ Eurovaluta-/minne-tilbakeslettetast*

- ⑪ Nasjonalvaluta-/minne-tilbakekallingstast*
- ⑫ Nasjonalvaluta-/minne-minus tast*
- ⑬ Nasjonalvaluta-/minne-pluss tast*
- ⑭ Totalbeløpstast
- ⑮ Tast for delbeløp/utskriftstast uten tillegg
- ⑯ Pluss/er lik tast
- ⑰ Minus/er lik tast

* M^+ , M^- , M° , M^* I minneutregningseksemplene er disse tastene indikert som følger: M^+ , M^- , M° og M^* .

- ① Desimalimuodon valitsin
- ② Toiminnon valitsin
- ③ Kaikkien tietojen tyhjennys (CA)-näppäin
- ④ Prosentin/vaihtoarvon asetussnäppäin
- ⑤ Korotus/alennusnäppäin
- ⑥ Tyhjennysnäppäin
- ⑦ Veron vähennysnäppäin
- ⑧ Veron lisäysnäppäin
- ⑨ Syöttönäppäin
- ⑩ Euro-valuutta/muistin esiinkutsun mitätöinti -näppäin*

- ⑪ Kotimaan valuutta/muistin esiinkutsu -näppäin*
- ⑫ Kotimaan valuutta/muistista poisto -näppäin*
- ⑬ Kotimaan valuutta/muistin lisäys -näppäin*
- ⑭ Yhteissummanäppäin
- ⑮ Alasumman/ei yhteenlaskua-tulostus -näppäin
- ⑯ + sama-näppäin
- ⑰ - sama-näppäin

* M^+ , M^- , M° , M^* Muistilaskuesimerkeissä nämä näppäimet on merkitty M^+ , M^- , M° ja M^* .

- ① Decimalfunktions-vælger
- ② Funktionsvælger
- ③ Hukommelsesannulleringstast
- ④ Tast til indstilling af procent/omregningskurs
- ⑤ Tast til prisforhøjelse/-nedsættelse
- ⑥ Annulleringstast
- ⑦ Tast til skat-minus
- ⑧ Tast til skat-plus
- ⑨ Papirfremføringstast
- ⑩ Tast til euro-valuta/fremkaldning/sletning af hukommelse*

- ⑪ Tast til national valuta/fremkaldning af hukommelsen*
- ⑫ Tast til national valuta/hukommelse-minus*
- ⑬ Tast til national valuta/hukommelse-plus*
- ⑭ Facittast
- ⑮ Mellemløst/non-addition udskrivningstast
- ⑯ Plustegn-tast
- ⑰ Minustegnstast

* M^+ , M^- , M° , M^* I hukommelsesudregnings-eksemplerne er disse taster angivet som M^+ , M^- , M° og M^* .

- ① Seletoer de modo decimal
- ② Seletor de função
- ③ Tecla de cancelamento total (CA)
- ④ Tecla de porcentagem/ajuste da taxa de conversão
- ⑤ Tecla de acréscimo/desconto
- ⑥ Tecla de cancelamento
- ⑦ Tecla de preço menos imposto
- ⑧ Tecla de preço mais imposto
- ⑨ Tecla de alimentação
- ⑩ Tecla da moeda euro/cancelamento da chamada da memória*

- ⑪ Tecla da moeda nacional/chamada da memória*
- ⑫ Tecla da moeda nacional/subtração da memória*
- ⑬ Tecla da moeda nacional/adiação à memória*
- ⑭ Tecla de total
- ⑮ Tecla de subtotal/impressão de não-adição
- ⑯ Tecla de mais e igual
- ⑰ Tecla de menos e igual

* M^+ , M^- , M° , M^* Nos exemplos de cálculo com memória, estas teclas são indicadas como M^+ , M^- , M° e M^* .

■ About the Selectors

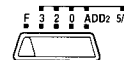
OFF ON PRINT MEMORY



Function Selector

OFF : Power off.
ON : Power is on, but no printing is performed except when M^+ is pressed to print a reference number. Calculations appear on display only.

PRINT : Power on and printing activated. Calculations also appear on display.
MEMORY: Power is on, and printing is performed. Independent memory functions (M^+ , M^- , M° , M^*) are enabled. Note that euro currency conversion is disabled while the function selector is set to MEMORY.



Decimal Mode Selector

F : Floating decimal.
3 : Cut off (0, 1, 2, 3, 4) or round up (5, 6, 7, 8, 9) to three decimal places.
2 : Cut off (0, 1, 2, 3, 4) or round up (5, 6, 7, 8, 9) to two decimal places.
0 : Cut off (0, 1, 2, 3, 4) or round up (5, 6, 7, 8, 9) decimal part.
ADD₂ : See "ADD Mode Calculations".

* Important

All input and calculations are rounded for addition and subtraction. For multiplication and division, the calculation is performed with values as input, and the result is rounded.

■ Über die Wahlschalter

OFF ON PRINT MEMORY



Funktionswahlschalter

- OFF :** Stromversorgung ausgeschaltet.
ON : Stromversorgung ist eingeschaltet, aber kein Ausdrucken wird ausgeführt, ausgenommen wenn die \square -Taste für das Ausdrucken einer Referenznummer gedrückt wird. Die Rechnungen erscheinen nur am Display.
PRINT : Stromversorgung eingeschaltet und Drucker aktiviert. Die Rechnungen erscheinen auch am Display.
MEMORY: Die Stromversorgung ist eingeschaltet und das Drucken wird ausgeführt. Die Funktionen (M+, M-, M \diamond , M*) des unabhängigen Speichers stehen zur Verfügung. Achten Sie darauf, dass die Euro-Währungsumwandlung außer Betrieb gesetzt ist, wenn der Funktionswahlschalter auf die Position MEMORY gestellt ist.

F 3 2 0 ADD2 5/4



Dezimalmodus-Wahlschalter

- F :** Fließender Dezimalpunkt.
3 : Abschneiden (0, 1, 2, 3, 4) oder Aufrunden (5, 6, 7, 8, 9) auf drei Dezimalstellen.
2 : Abschneiden (0, 1, 2, 3, 4) oder Aufrunden (5, 6, 7, 8, 9) auf zwei Dezimalstellen.
0 : Abschneiden (0, 1, 2, 3, 4) oder Aufrunden (5, 6, 7, 8, 9) des Dezimalteils.
ADD₂: Siehe "Addierbetrieb (Rechnungen im ADD-Modus)".

* Wichtig

Alle Eingaben und Rechnungen werden für Additionen und Subtraktionen gerundet. Für Multiplikationen und Divisionen werden die Rechnungen mit den eingegebenen Werten ausgeführt, worauf das Ergebnis gerundet wird.

■ A propos des sélecteurs

OFF ON PRINT MEMORY



Sélecteur de fonction

- OFF :** Pour mettre hors tension.
ON : Pour mettre sous tension mais sans imprimer sauf si vous appuyez sur \square pour imprimer un numéro de référence. Les calculs sont seulement affichés sur l'écran.
PRINT : L'alimentation et l'impression sont activées. Les calculs sont également affichés sur l'écran.
MEMORY: Pour mettre la calculatrice sous tension et imprimer. Les fonctions de la mémoire indépendante (M+, M-, M \diamond , M*) sont validées. Notez que la conversion en euro est désactivée lorsque le sélecteur de fonction est réglé sur MEMORY.

F 3 2 0 ADD2 5/4



Sélecteur de mode décimal

- F :** Point décimal flottant.
3 : Troncature (0, 1, 2, 3, 4) ou arrondi par excès (5, 6, 7, 8, 9) à trois décimales.
2 : Troncature (0, 1, 2, 3, 4) ou arrondi par excès (5, 6, 7, 8, 9) à deux décimales.
0 : Troncature (0, 1, 2, 3, 4) ou arrondi par excès (5, 6, 7, 8, 9) de la partie décimale.
ADD₂: Voir "Calculs dans le mode ADD".

* Important

Toutes les entrées et les calculs sont arrondis pour les additions et les soustractions. Pour les multiplications et les divisions, les calculs sont réalisés avec les valeurs entrées et le résultat est arrondi.

■ Acerca de los selectores

OFF ON PRINT MEMORY



Selector de función

- OFF :** Alimentación desactivada.
ON : La alimentación está activada pero no hay impresión excepto cuando se presiona \square para imprimir un número de referencia. Los cálculos aparecen solamente sobre la pantalla.
PRINT : La unidad y la impresora se encuentran activadas. Los cálculos también aparecen sobre la presentación.
MEMORY: La alimentación está activada y se lleva a cabo la impresión. Las funciones de memoria independiente (M+, M-, M \diamond , M*) se encuentran habilitadas. Tenga en cuenta que la conversión de la divisa Euro queda inhabilitada mientras el selector de función se encuentra ajustado en MEMORY.

F 3 2 0 ADD2 5/4



Selector de modo decimal

- F :** Decimal flotante.
3 : Recorta (0, 1, 2, 3, 4) o redondea por exceso (5, 6, 7, 8, 9) a tres lugares decimales.
2 : Recorta (0, 1, 2, 3, 4) o redondea por exceso (5, 6, 7, 8, 9) a dos lugares decimales.
0 : Recorta (0, 1, 2, 3, 4) o redondea por exceso (5, 6, 7, 8, 9) la parte decimal.
ADD₂: Vea los "Cálculos en el modo ADD".

* Importante

Todos los ingresos y cálculos se redondean para la suma y resta. Para la multiplicación y división, el cálculo se realiza con los valores como ingreso, y el resultado es redondeado.

■ Cenni sui selettori

OFF ON PRINT MEMORY



Selettore di funzione

- OFF :** Calcolatrice spenta.
ON : La calcolatrice è accesa ma la stampa non viene eseguita, tranne quando si preme \square per stampare un numero di riferimento. I calcoli compaiono solo sul display.
PRINT : Calcolatrice accesa e stampante attivata. I calcoli compaiono anche sul display.
MEMORY: La calcolatrice è accesa e la stampa viene eseguita. Le funzioni della memoria indipendente (M+, M-, M \diamond , M*) sono abilitate. Notare che la conversione in euro è disabilitata mentre il selettore di funzione è regolato su MEMORY.

F 3 2 0 ADD2 5/4



Selettore di modo di decimale

- F :** Decimale a virgola mobile.
3 : Per arrotondare per difetto (0, 1, 2, 3, 4) o arrotondare per eccesso (5, 6, 7, 8, 9) a tre posti decimali.
2 : Per arrotondare per difetto (0, 1, 2, 3, 4) o arrotondare per eccesso (5, 6, 7, 8, 9) a due posti decimali.
0 : Per arrotondare per difetto (0, 1, 2, 3, 4) o arrotondare per eccesso (5, 6, 7, 8, 9) la parte decimale.
ADD₂: Consultare "Calcoli in modo di aggiunta di posti decimali".

* Importante

Per l'addizione e la sottrazione vengono arrotondati immissioni e calcoli. Per la moltiplicazione e la divisione il calcolo viene eseguito con i valori immessi così come sono e viene poi arrotondato il risultato.

■ Angående väljarna

OFF ON PRINT MEMORY



Funktionsväljare

- OFF :** Strömavslag.
ON : Strömmen är påslagen men ingen utskrift utförs utom när trycks in för att skriva ut ett referensnummer. Beräkningarna visas enbart på skärmen.
PRINT : Strömmen på och utskrift aktiverat. Beräkningarna visas också på skärmen.
MEMORY : Slår på strömmen och aktiverar skrivaren. Funktionerna för det oberoende minnet (M+, M-, M \diamond , M*) kan användas. Det går inte att använda funktionen för valutaomvandling med Euro när funktionsväljaren står i läget MEMORY.

F 3 2 0 ADD2 5/4



Decimallägesväljare

- F :** Flytande decimal.
3 : Skär av (0, 1, 2, 3, 4) eller avrundar uppåt (5, 6, 7, 8, 9) till 3 decimaler
2 : Skär av (0, 1, 2, 3, 4) eller avrundar uppåt (5, 6, 7, 8, 9) till 2 decimaler
0 : Skär av (0, 1, 2, 3, 4) eller avrundar uppåt (5, 6, 7, 8, 9) alla decimaler
ADD₂ : Se "Beräkningar i läget ADD".

* Viktigt

Alla inmatningar och beräkningar avrundas vid addition och subtraktion. Vid multiplikation eller division utförs beräkningen med värdena såsom de matats in, och därefter avrundas resultatet.

■ Beträffande de keuzeschakelaars

OFF ON PRINT MEMORY



Functiekeuzeschakelaar

- OFF :** Spanning uit.
ON : De spanning is ingeschakeld maar er wordt niet afgedrukt wanneer de toets ingedrukt wordt om een referentienummer af te drukken. De berekening verschijnt enkel in de display.
PRINT : Spanning ingeschakeld en klaar voor afdrucken. Berekening verschijnt ook in de display.
MEMORY : De spanning is aan en de printer werkt. De onafhankelijke geheugenfuncties (M+, M-, M \diamond , M*) zijn van kracht. Merk op dat euro koersomrekening niet plaats kunnen vinden met de functiekeuzeschakelaar in de MEMORY stand.

F 3 2 0 ADD2 5/4



Decimale functiekeuzeschakelaar

- F :** Drijvende komma.
3 : Afronden naar beneden (0, 1, 2, 3, 4) of naar boven (5, 6, 7, 8, 9) op drie decimale cijfers.
2 : Afronden naar beneden (0, 1, 2, 3, 4) of naar boven (5, 6, 7, 8, 9) op twee decimale cijfers.
0 : Afronden naar beneden (0, 1, 2, 3, 4) of naar boven (5, 6, 7, 8, 9) van het decimale deel.
ADD₂ : Zie "ADD functieberekeningen".

* Belangrijk

Alle invoer en berekeningen worden afgerond voor optellen en aftrekken. Voor vermenigvuldigen en delen wordt de berekening uitgevoerd met waarden zoals ingevoerd en het resultaat wordt afgerond.

■ Angående innstillingsvelgerene

OFF ON PRINT MEMORY



Funksjonsvelger

- OFF (av) :** Strömavslag.
ON (på) : Strömmen er påslått, men utskrift er ikke mulig bortsett fra når trykkes for utskrift av et referansenummer. Beregningene vil kun vises i displayet.
PRINT (utskrift) : Kalkulatoren slås på og skriveren aktiveres. Beregningene vil også vises i displayet.
MEMORY : Strömmen er påslått, og utskrift igangsettes. Funksjonene (M+, M-, M \diamond , M*) for det uavhengige minnet er virksomme. Vær oppmerksom på at funksjonen for konvertering av euro blir satt ut av virksomhet når funksjonsvelgeren er stilt på MEMORY.

F 3 2 0 ADD2 5/4



Desimalinnstillings-velger

- F :** Flytende desimal
3 : Avskjæring (0, 1, 2, 3, 4) eller avrundning (5, 6, 7, 8, 9) til tre desimaler.
2 : Avskjæring (0, 1, 2, 3, 4) eller avrundning (5, 6, 7, 8, 9) til to desimaler.
0 : Avskjæring (0, 1, 2, 3, 4) eller avrundning (5, 6, 7, 8, 9) av samtlige desimaler.
ADD₂ : Se "Beregninger med innstillingen ADD".

* Viktigt

All inmatning og alle beregninger avrundes ved addisjon og subtraksjon. Ved multiplikasjon og divisjon vil regnestykkene beregnes med de innmattede verdiene og avrundes i svaret.

■ Tietoja valitsimista

OFF ON PRINT MEMORY



Toiminnon valitsin

- OFF :** Virran katkaisu.
ON : Virta on päällä, mutta tulostus ei käynnisty, paitsi silloin kun painetaan näppäintä viitenumeron tulostamiseksi. Laskutoimitukset näkyvät ainoastaan näyttöruudussa.
PRINT : Virta kytkeytyy päälle ja tulostus alkaa. Laskutoimitukset näkyvät myös näyttöruudussa.
MEMORY : Virta on päällä ja tulostin toimii. Itsenäisen muistin toiminnot (M+, M-, M \diamond , M*) ovat toimintakunnossa. Huomaa, että euro-valuutan muuntaminen ei onnistu silloin kun toiminnonvalitsin on asennossa MEMORY.

F 3 2 0 ADD2 5/4



Desimaalimuodon valitsin

- F :** Kelluva desimaalipiikku.
3 : Katkaise (0, 1, 2, 3, 4) tai pyöristä (5, 6, 7, 8, 9) kolmeen kymmenyssiijaan.
2 : Katkaise (0, 1, 2, 3, 4) tai pyöristä (5, 6, 7, 8, 9) kahteen kymmenyssiijaan.
0 : Katkaise (0, 1, 2, 3, 4) tai pyöristä (5, 6, 7, 8, 9) desimaaliossa.
ADD₂ : Katso kohtaa "ADD (lisäys)-muodon laskutoimenpiteistä".

* Tärkeää

Kaikki syötetyt tiedot ja laskutoimenpiteet pyöristetään yhteen- ja vähennyslaskua varten. Mitä tulee kerto- ja jakolaskuun, laskutoimenpide suoritetaan syötetyin arvoin, mutta tulos pyöristetään.

■ Om vælgerne

OFF ON PRINT MEMORY



Funktionsvælger

- OFF :** Afbrudt.
ON : Regnemaskinen er tændt, men udskrivning finder ikke sted, med mindre der trykkes på \square for udskrivning af henvisningsnummer. Udregninger angives kun på displayet.
PRINT : Tændt, og udskrivning aktiveret. Udregninger angives også på displayet.
MEMORY : Der er tændt for regnemaskinen, og udskrivning udføres. De uafhængige hukommelsefunktioner (M+, M-, M \diamond , M*) er aktiverede. Bemærk, at omregning af euro-valutaen er ikke kan udføres, mens funktionsvælgeren står i stilling MEMORY.

F 3 2 0 ADD2 5/4



Decimalfunktions-vælger

- F :** Flydende decimal.
3 : Afkort (0, 1, 2, 3, 4) eller rund op (5, 6, 7, 8, 9) til tre decimalpladser.
2 : Afkort (0, 1, 2, 3, 4) eller rund op (5, 6, 7, 8, 9) til to decimalpladser.
0 : Afkort (0, 1, 2, 3, 4) eller rund op (5, 6, 7, 8, 9) decimaldel.
ADD₂ : Se "Udregninger med ADD-indstillinger".

* Vigtigt

Ved addition og subtraktion afrundes samtlige indtastede tal og udregninger. Ved multiplikation og division udføres udregningen med de værdier, som indtastes, hvorefter facit rundes op.

■ Explicação sobre os Seletores

OFF ON PRINT MEMORY



Selector de função

- OFF :** Desligamento da alimentação.
ON : A alimentação está ligada mas nenhuma impressão é realizada quando a tecla \square é pressionado para imprimir um número de referência. Os cálculos aparecem somente no mostrador.
PRINT : Ligação da alimentação e impressão ativada. Os cálculos também aparecem no mostrador.
MEMORY : A alimentação é ligada e a impressão é realizada. As funções da memória independente (M+, M-, M \diamond , M*) são ativadas. Repare que a conversão da moeda Euro é desativada enquanto o seletor de função está na posição MEMORY.

F 3 2 0 ADD2 5/4



Selector de modo decimal

- F :** Decimal flutuante.
3 : Corta (0, 1, 2, 3, 4) ou arredonda (5, 6, 7, 8, 9) a três casas decimais.
2 : Corta (0, 1, 2, 3, 4) ou arredonda (5, 6, 7, 8, 9) a duas casas decimais.
0 : Corta (0, 1, 2, 3, 4) ou arredonda (5, 6, 7, 8, 9) a parte decimal.
ADD₂ : Consulte a seção "Cálculos no Modo ADD".

* Importante

Todas as entradas e cálculos são arredondados para adição e subtração. Para multiplicação e divisão, o cálculo é realizado com os valores tal como entrados, e o resultado é arredondado.

■ Addition and Subtraction \square \square \square \square

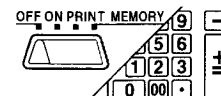
■ Addition und Subtraktion \square \square \square \square

■ Addition et soustraction \square \square \square \square

■ Suma y resta \square \square \square \square

■ Addizione e sottrazione \square \square \square \square

■ Addition och subtraktion \square \square \square \square



"PRINT", "F"

$$\begin{array}{r} 100 \\ 100 \\ 300 \\ - 200 \\ \hline 300 \rightarrow 300 \\ 600 \\ 900 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 500 \\ 200 \\ - 400 \\ \hline 300 \rightarrow 300 \\ 700 \\ 1000 \end{array}$$

	..0..	O.
1 \square \square	100 +	100.
1 \square \square	100 +	200.
3 \square \square \square	300 +	500.
2 \square \square \square	200 -	300.
2 \square \square \square	300 \diamond	300.
6 \square \square \square	600 +	900.
6 \square \square \square	900 *	900.
5 \square \square \square	500 +	500.
2 \square \square \square	200 +	700.
4 \square \square \square	400 -	300.
4 \square \square \square	300 \diamond	300.
7 \square \square \square	700 +	1'000.
7 \square \square \square	1.000 *	1'000.

- Addition and subtraction with repeats
- Addition und Subtraktion mit Wiederholungen
- Addition et soustraction avec répétition
- Suma y resta con repeticiones
- Addizione e sottrazione con ripetizioni
- Addition och subtraktion med repetering

- Optellen/afrekken met herhalingen
- Addisjon og subtraksjon med repetisjon
- Yhteenlasku/vähennyslasku toistoja käyttäen
- Addition og subtraktion med gentagelse
- Adição e subtração com repetições

"PRINT", "F"

$$\begin{array}{r} 300 \\ 300 \\ 480 \\ 250 \\ 400 \\ 400 \\ 400 \\ \hline 2530 \end{array}$$

	..0..	O.
3 \square \square \square	300 +	300.
3 \square \square \square	300 +	600.
480 \square \square \square	480 +	1'080.
250 \square \square \square	250 +	1'330.
4 \square \square \square	400 +	1'730.
4 \square \square \square	400 +	2'130.
4 \square \square \square	400 +	2'530.
4 \square \square \square	2.530 *	2'530.

- Multiplication and Division ☒☒☒☒
- Multiplikation und Division ☒☒☒☒
- Multiplication et division ☒☒☒☒
- Multiplicaciones y divisiones ☒☒☒☒
- Multiplicazione e divisione ☒☒☒☒
- Multiplikation och division ☒☒☒☒

- Vermenigvuldigen en delen ☒☒☒☒
- Multiplikasjon og divisjon ☒☒☒☒
- Kertolasku ja jakolasku ☒☒☒☒
- Multiplikation og division ☒☒☒☒
- Multiplicação e Divisão ☒☒☒☒

"PRINT", "F"

$(100 + 400) \times 100$ $= 50000$	1 ☒☒☒☒ 4 ☒☒☒☒ 1 ☒☒☒☒	..0.. 100. + 400. + 500. x 100. + 50.000. +	0. 100. 500. 500. 50'000.
---------------------------------------	----------------------------	--	---------------------------------------

"PRINT", "0"

$39600 + 1600 = 24.75$	396 ☒☒☒☒ 16 ☒☒☒☒	39.600. + 1.600. = 25. +	39'600. 25.
------------------------	---------------------	--------------------------------	----------------

"PRINT", "F"

$100 \times 20 = 2000$ $20 \times 30 = 600$ <hr style="width: 50px; margin-left: 0;"/> 2600	1 ☒☒☒☒ 20 ☒☒☒☒ 20 ☒☒☒☒ 30 ☒☒☒☒ * 50 ☒☒☒☒ 40 ☒☒☒☒ * 10 ☒☒☒☒ 15 ☒☒☒☒ *	..0.. 100. x 20. = 2.000. + 20. x 30. = 600. + 2.600. * 50. x 40. = 2.000. + 10. x -15. = -150. + 1.850. *	0. 100. 2'000. 20. 600. 2'600. 50. 2'000. 10. -150. 1'850.
---	--	--	--

"PRINT", "F"

$36 \times 28.35 = 1020.6$ $25.4 \times 28.35 = 720.09$	28 ☒☒☒☒ 35 ☒☒☒☒ 36 ☒☒☒☒ 25 ☒☒☒☒ 4 ☒☒☒☒	28.35 * 28.35 ** 36. = 1.020.6 + 25.4 = 720.09 +	28.35 28.35 1'020.6 720.09
--	--	---	---

■ ADD Mode Calculations

ADD Mode calculations always adds two decimal places, when the Decimal Mode Selector is in the "ADD2" position.

■ Addierbetrieb (Rechnungen im ADD-Modus)

Im Addierbetrieb (Rechnungen im ADD-Modus) werden immer zwei Dezimalstellen hinzugefügt, wenn der Dezimalmodus-Wahlschalter auf Position "ADD2" gestellt ist.

■ Calculs dans le mode ADD

Les calculs dans le mode ADD comprennent toujours deux décimales, quand le sélecteur du mode décimal est positionné sur "ADD2".

■ Cálculos en el modo ADD

Los cálculos en el modo ADD siempre agregan dos lugares decimales, cuando el selector de modo decimal se ajusta en la posición "ADD2".

■ Calcoli in modo di aggiunta di posti decimali

Durante i calcoli in modo di aggiunta di posti decimali vengono sempre aggiunti due posti decimali quando il selettore di modo decimale è regolato su "ADD2".

■ Beräkningar i läget ADD

Beräkningar i läget ADD lägger alltid till två decimaler när decimallägesväljaren står i läget "ADD2".

■ ADD functieberekening

Bij ADD functieberekening worden altijd 2 decimale plaatsen toegevoegd behalve wanneer de decimale functiekeuzeschakelaar in de "ADD2" stand staat.

■ Beregninger med innstillingen ADD

Beregninger med innstillingen ADD tilføyer alltid med to desimaler, bortsett fra når desimalfunksjonsvelgeren er satt i posisjonen "ADD2".

■ ADD (lisäys)-muodon laskutoimenpiteistä

ADD-muodon laskutoimenpiteissä tulee aina kaksi kymmenyssiä lisää silloin, kun desimaalimuodon valitsin on "ADD2"-asennossa.

■ Udregninger med ADD-indstillinger

Udregninger med ADD-indstillinger tilføjer altid to decimalpladser, når decimalfunktions-vælgeren er i stilling "ADD2".

■ Cálculos no Modo ADD

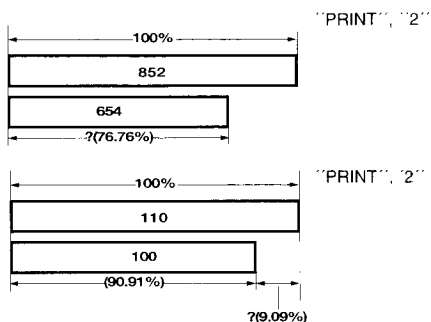
Os cálculos no modo ADD sempre adicionam duas casas decimais quando o seletor de modo decimal está na posição "ADD2".

"PRINT", "ADD2"

$\$ 23.25$ 45.75 $- 12.50$ <hr style="width: 50px; margin-left: 0;"/> 96.25 $\$ 152.75$	2325 ☒☒☒☒ 4575 ☒☒☒☒ 12 ☒☒☒☒ 9625 ☒☒☒☒	..0.. 23.25 + 45.75 + 12.50 - 96.25 + 152.75 *	0. 23.25 69.00 56.50 152.75 152.75
---	--	---	---

- To calculate ratios, increases, and decreases
- Berechnung von Verhältnissen, Erhöhungen und Verminderungen
- Pour calculer les ratios, les augmentations et les diminutions
- Para calcular relaciones, aumentos y disminuciones
- Per calcolare rapporti, aumenti e diminuzioni
- Att beräkna förhållanden, ökning och minskning

- Om procentages, vermindringen en vermeerderingen te berekenen
- Utregning av rater, forhøyelser og nedsettelse
- Suhdelukujen, lisäysten ja vähennysten laskeminen
- Udregninger af forhold, øgninger og formindskelser
- Para calcular proporções, aumentos e diminuições



654	654 ÷	654
852	852 %	76.76
	76.76 +	
"PRINT", "2"		
100	100 ÷	100
110	110 %	90.91
	90.91 +	
"PRINT", "2"		
	-10.00	-9.09
	-9.09 - *	

- To calculate mark-ups and mark-downs
- Berechnung von Preisaufschlägen und Preisabschlägen
- Pour calculer les surmarguages et les démarquages
- Para calcular alzas y rebajas
- Per calcolare rialzi e ribassi

- Att beräkna höjningar och nedsättningar
- Berekeningen van verhogingen en verlagingen
- Beregning av prisförhøyelser og prisnedsettelse
- Hinnan korotusten ja hinnan alennusten laskeminen
- Udregninger af prisforhøjelser/-nedsættelse
- Para calcular acréscimos e descontos

"PRINT", "F"	
Purchase Price/Einkaufspreis/Prix d'achat/Precio de compra/Prezzo d'acquisto/Inköpspris/Inkooprijs/Innkjøpspris/Ostohinta/Købspris/Preço de Compra	\$480
Profit/Gewinn/Bénéfice/Ganancia/Profitto/Vinst/Winst/Fortjeneste/Voitto/Profit/Lucro	40% (\$320)
Selling Price/Verkaufspreis/Prix de vente/Precio de venta/Prezzo di vendita/Försäljningspris/Verkooprijs/Salgpris/Myyntihinta/Salgpris/Preço de Venda	?(\$800)

480	480 ×	480
40	40 %M	800
	320 - %	
	800 - %	
	320 - %	320

Purchase Price/Einkaufspreis/Prix d'achat/Precio de compra/Prezzo d'acquisto/Inköpspris/Inkooprijs/Innkjøpspris/Ostohinta/Købspris/Preço de Compra	\$130
Loss/Verlust/Perte/Pérdida/Perdita/Förlust/Verlies/Tap/Häviö/Tab/Perda	4% (\$5)
Selling Price/Verkaufspreis/Prix de vente/Precio de venta/Prezzo di vendita/Försäljningspris/Verkooprijs/Salgpris/Myyntihinta/Salgpris/Preço de Venda	?(\$125)

130	130 ÷	130
4	4 %M	125
	5 - %	
	125 - %	
	5 - %	5

- Note:**
- A regular percentage or ratio calculation result is automatically stored in the total memory used for accumulation of totals.

- Hinweis:**
- Das Ergebnis einer normalen Prozent- oder Verhältnisrechnung wird automatisch im Gesamtsummenspeicher, der für die Summierung von Gesamtsummen verwendet wird, abgespeichert.

- Note:**
- Le résultat d'un calcul de ratio ou de pourcentage régulier est automatiquement mémorisé dans la mémoire de total utilisée pour l'accumulation des totaux.

- Note:**
- Un porcentaje regular o resultado de cálculo de relación, se almacena automáticamente en la memoria de total que se usa para la acumulación de totales.

- Nota:**
- Una percentuale regolare o un risultato di calcolo di rapporto viene automaticamente memorizzato nella memoria di totale usata per l'accumulo dei totali.

- Anm.:**
- Rakneresultat för reguljära procenttal och förhållanden lagras automatiskt i slutvarsminnet avsett för ackumulering av svar.

- Opmerking:**
- Een normaal percentage of een resultaat van een verhoudingsresultaat wordt automatisch opgeslagen in het totale geheugen dat gebruikt wordt voor de accumulatie van het totaal.




- Merk:**
- Svarene for ordinære prosent- eller rateberegningene vil automatisk lagres i totalbeløpsminnet som brukes for oppsamling av totalbeløp.

- Huom:**
- Normaali prosentimäärä tai suhdelukulaskun tulos tallentuu automaattisesti kokonaissummamuistiin.




- Bemærk:**
- Ved normale procentudregninger og ved udregninger med procentsatser overføres facit altid til facit hukommelsen, hvor facitterne akkumuleres.

- Observação:**
- O resultado de uma porcentagem regular ou de uma proporção é automaticamente armazenado na memória total usada para a acumulação dos totais.




■ Making Corrections

 Use this key to delete the entire operation. Press this key if you have already input the incorrect value by pressing one of the calculation keys (such as , , etc.).




■ Berichtigungen

 Diese Taste verwenden, um die gesamte Operation zu löschen. Diese Taste drücken, falls Sie bereits einen falschen Wert durch Drücken einer der Berechnungstasten (wie , , usw.) eingegeben haben.




■ Corrections

 Utilisez cette touche pour effacer une opération complète. Appuyez sur cette touche si vous avez déjà entré la valeur incorrecte en appuyant sur l'une des touches de calcul (telle , , etc.).




■ Haciendo correcciones

 Utilice esta tecla para borrar la operación entera. Presione esta tecla si el valor incorrecto ya ha sido ingresado, presionando una de las teclas de cálculo (tal como , , etc.).




■ Per eseguire correzioni

 Usare questo tasto per annullare l'intera operazione. Premere questo tasto se si è già immesso un valore sbagliato premendo uno dei tasti di calcolo (ad esempio: , , ecc.).




■ Korrigeringar

 Tryck på denna tangent för att radera hela operationen. Tryck på tangenten om du redan har matat in fel värde och tryckt på en räkn tangent (t.ex. , , etc.).




■ Maken van correcties

 Wis de hele bewerking met deze toets. Druk op deze toets als u reeds de incorrecte waarde ingevoerd heeft door op één van de berekeningstoetsen te drukken (zoals , , enz.).




■ Retting av feil

 Bruk denne tasten for sletting av hele tastoperasjonen. Trykk denn tasten dersom du har innført feil verdier og deretter trykket en av utregningstastene (som f.eks. , , etc.).




■ Korjausten suorittaminen

 Täällä näppäimellä poistat koko toimenpiteen. Paina tätä näppäintä, jos olet jo syöttänyt väärän arvon painamalla jotakin laskunäppäintä (esim. , , jne.).

■ Rettelser

 Brug denne tast til at slette hele operationen. Tryk på denne tast, hvis du allerede har indtastet en forkert værdi ved at trykke på en af regnetasterne (som f.eks. , , etc.).

■ Correções

 Utilize esta tecla para apagar toda a operação. Pressione esta tecla se você já tiver entrado o valor incorreto pressionando uma das teclas de cálculo (tal como , , etc.).

PRINT, "F"

123 × 456 × 78 = 4374864	447 → 456	<table border="1"><tr><td>123</td><td>×</td><td>123.</td></tr><tr><td>447</td><td></td><td>447.</td></tr><tr><td>456</td><td>×</td><td>0.</td></tr><tr><td>78</td><td>=</td><td>56'088.</td></tr><tr><td></td><td>+</td><td>4'374'864.</td></tr></table>	123	×	123.	447		447.	456	×	0.	78	=	56'088.		+	4'374'864.
123	×	123.															
447		447.															
456	×	0.															
78	=	56'088.															
	+	4'374'864.															

■ Printing Reference Numbers

■ Ausdrucken von Referenznummern

■ Impression des numéros de référence

■ Impresión de números de referencia

■ Per stampare numeri di riferimento

■ Utskrift av referensnummer

■ Afdrucken van referentiennummers

■ Utskriving av referansnummer

■ Viitenumeroiden tulostaminen

■ Udskrivning af henvisningsnumre





■ Impressão de Números de Referência

ON

# 17.08.2001	17 08 2001	# 17.08.2001.....	17.082001
# 10022	1 0022	# 10022.....	10'022.





■ Errors

The following cause the error symbol "E" to appear on the display. Clear the error as indicated and continue. Independent memory contents are retained when an error is cleared.

- Value of input is longer than 12 digits.
Clear the input value only by pressing , or the entire calculation by pressing .
- Integer of a result is longer than 12 digits.
Shift the decimal place of the displayed value 12 places to the right for approximate result. Press  to clear the calculation.
- Integer of total in memory is longer than 12 digits.
Press  to clear the calculation.





■ Fehler

In den folgenden Fällen erscheint das Fehlersymbol "E" am Display. Den Fehler wie angegeben löschen und mit der Rechnung fortsetzen. Der Inhalt des unabhängigen Speichers bleibt erhalten, wenn ein Fehler gelöscht wird.

- Der eingegebene Wert ist länger als 12 Stellen.
Die -Taste drücken, um nur den eingegebenen Wert, oder die -Taste drücken, um die gesamte Rechnung zu löschen.
- Der ganzzahlige Teil eines Ergebnisses ist länger als 12 Stellen.
Den Dezimalpunkt des angezeigten Wertes um 12 Stellen nach rechts verschieben, um das angenäherte Ergebnis zu erhalten. Die -Taste drücken, um die Rechnung zu löschen.
- Der ganzzahlige Teil der im Speicher gespeicherten Summe ist länger als 12 Stellen.
Die -Taste drücken, um die Rechnung zu löschen.





■ Erreurs

Le symbole d'erreur "E" apparaît sur l'affichage dans les cas suivants. Effacez l'erreur de la manière indiquée et continuez. Lorsqu'une erreur est effacée, le contenu de la mémoire indépendante est retenu.

- La valeur saisie est supérieure à 12 chiffres.
Supprimez la valeur saisie en appuyant sur  ou le calcul complet en appuyant sur .
- La partie entière d'un nombre est supérieure à 12 chiffres.
Décalez la place du point décimal de la valeur affichée de 12 chiffres vers la droite pour obtenir un résultat approximatif. Appuyez sur  pour effacer le calcul.
- La partie entière d'un nombre en mémoire est supérieure à 12 chiffres.
Appuyez sur  pour effacer le calcul.

■ Errores

Lo siguiente ocasionará que el símbolo de error "E" aparezca sobre la presentación. Borre el error como se indica y continúe. Los contenidos de la memoria independiente quedan retenidos al borrarse el error.

- El valor ingresado tiene más de 12 dígitos.
Borre solamente el valor ingresado presionando , o el cálculo entero presionando .
- El número entero de un resultado tiene más de 12 dígitos.
Desplace el lugar decimal del valor visualizado 12 lugares a la derecha para aproximar el resultado. Presione  para borrar el cálculo.
- El número entero del total en la memoria tiene más de 12 dígitos.
Presione  para borrar el cálculo.

■ Errori

A seguire sono indicate le cause della comparsa dell'indicatore di errore "E". Per annullare l'errore seguire il procedimento qui spiegato e continuare. Quando si annulla un errore il contenuto della memoria indipendente viene conservato.

- Il valore dell'introduzione supera le 12 cifre.
Cancellare soltanto il valore introdotto premendo \square , o l'intero calcolo premendo \square .
- Il numero intero corrispondente a un risultato supera le 12 cifre.
Spostare la virgola decimale del valore visualizzato 12 posti a destra in modo da ottenere un risultato approssimativo.
Premere \square per annullare il calcolo.
- Il numero intero corrispondente al totale in memoria supera le 12 cifre.
Premere \square per annullare il calcolo.

■ Feil

Det följande gör att felindikeringen "E" dyker upp på skärmen. Rätta till felet på angivet sätt och fortsätt sedan beräkningen. Innehållet i det oberoende minnet bevaras när felet har rättats till.

- Det inmatade värdet överstiger 12 siffror.
Tryck på \square för att radera enbart det inmatade värdet eller på \square för att radera hela beräkningen.
- Heltalsdelen i ett resultat överstiger 12 siffror.
Skifta decimalen för det uppvisade värdet 12 steg åt höger för att få fram det ungefärliga resultatet. Tryck på \square för att ta bort beräkningen.
- Heltalsdelen i ett slutsvar i minnet överstiger 12 siffror.
Tryck på \square för att ta bort beräkningen.

■ Foutlezingen

In de volgende omstandigheden wordt het symbool "E" in de display aangegeven. Corrigeer deze situatie als aangegeven en ga daarna verder. De inhoud van het onafhankelijke geheugen blijft bij wisselen van een foutlezing behouden.

- De ingevoerde waarde is langer dan 12 cijfers.
Wis enkel de ingevoerde waarde door op \square te drukken of de gehele berekening door op \square te drukken.
- De integer van een resultaat is langer dan 12 cijfers.
Verschuif de komma van de aangegeven waarde 12 plaatsen naar rechts voor een benadering. Druk op \square om de berekening te wissen.
- Integer van het totaal in het geheugen is langer dan 12 cijfers.
Druk op \square om de berekening te wissen.

■ Feil

Følgende situasjoner vil forårsake at feilmeldingen "E" vises i displayet. Slett feilen som vist nedenfor og fortsett utregningen. Innholdet i det uavhengige minnet vil fortsatt være bevart når feilen slettes.

- Innmatet verdi overstiger 12 sifre.
Trykk på \square for å slette kun den inntastede verdien, eller \square for å slette hele regnestykket.
- Når et svars heltall overstiger 12 sifre.
Forflytt desimaltegnet 12 plasser til høyre for å oppnå et tilnærmet svar. Trykk på \square for å slette regnestykket.
- Når et heltall i minnet overstiger 12 sifre.
Trykk på \square for å slette regnestykket.

■ Virheet

Seuraavissa tilanteissa virhemerkki "E" ilmestyy näyttöruutuun. Korjaa virhe ja jatka. Itsenäisen muistin sisältö pysyy ennallaan kun virhe poistetaan.

- Syötetty arvo on yli 12-numeroinen.
Syötetyn arvon nollaus tapahtuu ainoastaan painamalla \square näppäintä ja koko laskutoimituksen nollaus painamalla \square näppäintä.
- Tuloksen kokonaisluku on yli 12-numeroinen.
Siirrä näyttöruudussa näkyvän arvon kymmenyssiija 12 pykälää oikealle, jolloin saat likimääräisen arvon. Nollaa laskutoimitus painamalla \square näppäintä.
- Muistissa olevan yhteissumman kokonaisluku on yli 12-numeroinen.
Nollaa laskutoimitus painamalla \square näppäintä.

■ Fejl

Følgende vil få fejlsymbolet "E" til at komme frem på displayet. Ret fejlen som beskrevet og fortsæt. Indholdet af den uafhængige hukommelse bevares, når fejlen er slettet.

- Værdi af indtastning er længere end 12 cifre.
Slet den indtastede værdi ved at trykke på \square eller hele udregningen ved at trykke på \square .
- Et helt tal i et facit er længere end 12 cifre.
Flyt decimalpladsen for den angivne værdi 12 pladser til højre for at få det omtrentlige facit. Slet udregningen ved at trykke på \square .
- Det hele tal for summen i hukommelsen er længere end 12 cifre.
Slet udregningen ved at trykke på \square .

■ Erros

O seguinte faz que o símbolo de erro "E" apareça no mostrador. Cancele o erro como indicado e continue. O conteúdo da memória independente é retido com o cancelamento do erro.

- O valor de entrada tem mais de 12 dígitos.
Apague o valor introduzido pressionando apenas \square , ou o cálculo inteiro pressionando \square .
- O número inteiro de um resultado tem mais de 12 dígitos.
Desloque a casa decimal do valor exibido 12 casas para a direita para obter um resultado aproximado. Pressione \square para cancelar o cálculo.
- O número inteiro do total na memória tem mais de 12 dígitos.
Pressione \square para cancelar o cálculo.

■ Specifications

Ambient temperature range: 0°C~40°C (32°F~104°F)

Power supply:

AC: AC adaptor (AD-A60024)

DC: Four AA-size manganese batteries provide approximately 390 hours of continuous display (540 hours with type R6P (SUM-3)); or printing of approximately 3,000 consecutive lines of "55555" with display (7,000 lines with type R6P (SUM-3)).

Dimensions: 61mmH × 162mmW × 271mmD (2³/₈"H×6³/₈"W×10¹/₁₆"D) including roll-holders.

Weight: 461 g (16.3 oz)

■ Technische Daten

Zul. Umgebungstemperatur: 0°C bis 40°C

Stromversorgung:

Wechselstrom: Netzgerät (AD-A60024)

Gleichstrom: Vier Mignon-Manganbatterien gewährleisten etwa 390 Stunden kontinuierlicher Anzeige (540 Stunden mit Typ R6P (SUM-3)) oder Ausdrucken von etwa 3.000 aufeinanderfolgenden Zeilen von "55555" mit Anzeige (7.000 Zeilen mit Typ R6P (SUM-3))

Abmessungen (H × B × T): 61 × 162 × 271 mm (einschließlich Rollenhalter)

Gewicht: 461 g

■ Fiche technique

Plage de température de travail : 0 °C ~ 40 °C

Alimentation:

Secteur: Adaptateur secteur (AD-A60024)

CC: Quatre piles au manganèse AA apportent environ 390 heures d'affichage continu (540 heures avec le type R6P (SUM-3)); ou l'impression de 3 000 lignes consécutives de "55555" avec affichage (7 000 lignes avec le type R6P(SUM-3))

Dimensions: 61 mm (H) × 162 mm (L) × 271 mm (P), y compris les supports de rouleau.

Poids: 461 g

■ Especificaciones

Gama de temperatura ambiente: 0°C ~ 40°C

Fuente de alimentación:

CA: Adaptador de CA (AD-A60024)

CC: Cuatro pilas de manganeso de tamaño AA proporcionan aproximadamente 390 horas de presentación continua (540 horas con las pilas de tipo R6P (SUM-3)); o impresión de aproximadamente 3.000 líneas consecutivas de "555555" con presentación (7.000 líneas con las pilas de tipo R6P (SUM-3))

Dimensiones: 61 mm (Al) × 162 mm (An) × 271 mm (Pr) incluyendo los portarrollos.

Peso: 461 g

■ Caratteristiche tecniche

Temperatura ambiente: Da 0°C a 40°C

Alimentazione:

CA: Trasformatore CA (AD-A60024)

CC: Quattro pile al manganese di misura AA forniscono circa 390 ore di visualizzazione continua (540 ore con pile di tipo R6P (SUM-3)); oppure approssimativamente 3.000 righe di stampa continua di "555555" con visualizzazione (7.000 righe con pile di tipo R6P (SUM-3)).

Dimensioni (A × L × P): 61 mm × 162 mm × 271 mm portarotoli di carta inclusi.

Peso: 461 g

■ Tekniska data

Omgivande temperatur: 0°C ~ 40°C

Strömförsörjning:

Växelström: Nätadapter (AD-A60024)

Likström: Fyra manganbatterier av storlek AA sörjer för cirka 390 timmars kontinuerlig drift (540 timmar med typen R6P (SUM-3)); eller utskrift av cirka 3.000 rader i följd av "555555" med visning på skärmen (7.000 rader med typen R6P (SUM-3))

Mått (H × B × D): 61 × 162 × 271 mm inklusive rullhållare.

Vikt: 461 g

■ Technische gegevens

Omringende temperatuursbereik: 0°C ~ 40°C

Stroomvoorziening:

AC: Netadapter (AD-A60024)

DC: De 4 manganbatterijen maat AA geven ca. 390 uren stroom voor de display bij doorlopend gebruik (540 uren bij type R6P (SUM-3); of het afdrukken van 3.000 achtereenvolgende regels met "555555" inclusief het aangeven van de display (7.000 lijnen met type R6P (SUM-3))

Afmetingen: 61mmH × 162mmB × 271mmL inclusief rolhouders.

Gewicht: 461g

■ Spesifikasjoner

Omgivelsestemperatur: 0°C ~ 40°C

Strømforsyning:

Vekselstrøm: Nettadapter (AD-A60024)

Likestrøm: Fire størrelse AA manganbatterier gir ca. 390 timers sammenhengende displayvisning (540 timer med type R6P (SUM-3)); eller 3.000 sammenhengende linjeutskrift av "555555" med displayvisning (7.000 linjer med type R6P (SUM-3)).

Dimensjoner: 61mm × 162mm × 271mm (H × B × D) inkl. rullholdere.

Vekt: 461g

■ Tekniset tiedot

Sopiva lämpötila: 0 astetta C ~ 40 astetta C

Virran saanti:

Vaihtovirta: Vaihtovirtasovitin (AD-A60024)

Tasavirta: Neljä (4) AA-kokoista mangaaniparistoa kestää noin 390 tuntia jatkuvalla näyttömuodolla (540 tuntia tyypillä R6P (SUM-3)) tai tulostaa noin 3.000 peräkkäistä riviä lukua "555555" näkyen samalla näytössä (7.000 riviä tyypillä R6P (SUM-3)).

Mitat: 61 mm (K) × 162 mm (L) × 271 mm (S) paperirullan pidikkeet mukaanlukien.

Paino: 461 g

■ Specifikationer

Omgivelsestemperatur: 0°C ~ 40°C

Strømforsyning:

AC: Lysnetadapter (AD-A60024)

DC: Fire manganbatterier af AA-størrelse giver ca. 390 timers uafbrudt angivelse (540 timer med type R6P (SUM-3)); eller udskrivning af ca. 3.000 på hinanden følgende "555555" linier med angivelse (7.000 linier med type R6P (SUM-3))

Mål: 61 mm (H) × 162 mm (B) × 271 mm (D), inklusive rulleholdere.

Vægt: 461 g

■ Especificações

Faixa de temperatura ambiente: 0°C ~ 40°C

Fornecimento de energia:

CA: Adaptador de CA (AD-A60024)

CC: Quatro pilhas de manganês de tamanho AA proporcionam aproximadamente 390 horas de exibição contínua (540 horas com o tipo R6P (SUM-3)); ou impressão de aproximadamente 3.000 linhas consecutivas de "555555" com exibição (7.000 linhas com o tipo R6P (SUM-3)).

Dimensões: 61 mm (A) × 162 mm (L) × 271 mm (P) (incluindo os sujeitadores do rolo)

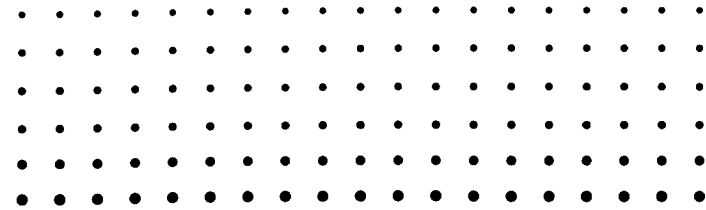
Peso: 461 g

CASIO®

CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

SA0104-A Printed in China
Imprimé en Chine
CA310104-1



EURO Currency Conversion and Tax Calculations
EURO-Währungsumwandlung und Steuerberechnungen
Conversion en EUROS et calculs de taxe
Conversión de divisa EURO y cálculos de impuestos
Conversione di valute in/da euro e calcoli di imposte
EURO valutaomvandling och skatteräkning
EURO wisselkoers omrekening en BTW berekening
EURO valutakonvertering og skatte-/avgiftsberegninger
Euro-valuutan muuntaminen ja verolaskut
Omregning af euro-valuta og skatte-udregninger
Cálculos de taxas e conversões de moeda EURO

User's Guide

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Guía del usuario

Guida dell'utilizzatore

Instruktionshäfte

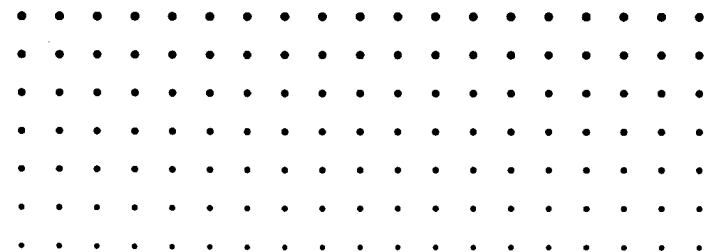
Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Käyttäjän opas

Brugsvejledning

Guia do Usuário



E G F S I Sw D Nr Fi De Po

CASIO®

English

INDEX

Euro Currency Conversion	1	■ Euro → National	13
Tax Calculations	1	■ National → National	14
Currency Conversion Examples	12	Tax Calculation Examples (Tax Rate = 5%)	21
■ National → Euro	12		

Euro Currency Conversion

• Pressing **CA** to clear the calculation memory does not clear independent memory or the conversion rate setting.

■ To set a conversion rate

Example: To set the conversion rate for your home national currency as 1 euro = 1.95583 DM (Deutsche marks)

Operation	Printout	Display
1. Press CA .	"PRINT" CA ..0..	0.
2. Hold down SET for about three seconds. The display goes blank during this time, but after about three seconds the conversion rate input screen appears.	"PRINT" SET #-----	0.
3. Input the conversion rate (1.95583) and then press the key (Natl 1 , Natl 2 , Natl 3) to which you want to assign it.*1	"PRINT" 1.95583 Natl 1 #1-----1.95583	1.95583

*1 For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 8 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).

Examples: 0.123456 0.0123456 0.0012345

- You can check the rate currently assigned to a **Natl** key (**Natl 1**, **Natl 2**, **Natl 3**) by pressing **CA** and then the key whose settings you want to check. The setting data appears on the display, but is not printed.
- Rate assignments are retained in memory even when the calculator is turned off. The back-up battery supplies the power required to retain data in memory.
- The following are the factory default rate settings.

Natl 1 RATE = 1.95583 **Natl 2** RATE = 6.55957 **Natl 3** RATE = 1936.27

Tax Calculations

■ Setting a Tax Rate

Example: Tax rate = 5%

Operation	Printout	Display
	"PRINT" CA ..0..	0.
	SET #-----	0.
(about 3 seconds)		
5 TAX+	#-----5. %T	5.

- If you make a mistake while inputting a rate, press **C** and then set the correct rate.
- You can check the currently set rate at any time by pressing **CA** and then **TAX+**.

Deutsch

INHALT

Euro-Währungsumrechnung	2	■ Euro → Landeswährung	13
Steuerberechnungen	2	■ Landeswährung → Landeswährung	15
Beispiele für die Währungsumrechnung	12	Beispiele für Steuerberechnung (Steuersatz = 5%)	21
■ Landeswährung → Euro	12		

Euro-Währungsumrechnung

• Durch Drücken der **CA**-Taste wird der Rechner, nicht aber der unabhängige Speicher oder der eingestellte Wechselkurs gelöscht.

■ Einstellen eines Wechselkurses

Beispiel: Stellen Sie den Wechselkurs für Ihre Landeswährung auf 1 Euro = 1.95583 DM (Deutsche Mark) ein

Bedienung	Druckausgabe	Display
1. Drücken Sie die CA -Taste.	"PRINT" CA ..0..	0.
2. Halten Sie die SET -Taste für etwa drei Sekunden gedrückt. Das Display wird leer während dieser Zeitspanne, worauf nach etwa drei Sekunden die Wechselkurs-Eingabeanzeige erscheint.	"PRINT" SET #-----	0.
3. Geben Sie den Wechselkurs (1.95583) ein und drücken Sie danach die Taste (Natl 1 , Natl 2 , Natl 3), der Sie diesen Wechselkurs zuordnen möchten.*1	"PRINT" 1.95583 Natl 1 #1-----1.95583	1.95583

*1 Für Wechselkurse von 1 oder größer können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Wechselkurse von weniger als 1 können Sie bis zu acht Stellen eingeben, einschließlich der Null für die Ganzzahlstelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist).

Beispiele: 0,123456 0,0123456 0,0012345

- Sie können den derzeitigen einer Landeswährungstaste (**Natl 1**, **Natl 2**, **Natl 3**) zugeordneten Wechselkurs kontrollieren, indem Sie die **CA**-Taste gefolgt von der Taste drücken, deren Einstellung Sie kontrollieren möchten. Der eingestellte Datenwert erscheint im Display, wird aber nicht ausgedruckt.
- Die zugeordneten Wechselkurse verbleiben im Speicher erhalten, auch wenn der Rechner ausgeschaltet wird. Die Speicherschutz-Batterie liefert den Strom, um die im Speicher abgelegten Daten zu schützen.
- Nachfolgend sind die werkseitigen Vorgabe-Wechselkurseinstellungen aufgeführt.

Natl 1 RATE = 1,95583 **Natl 2** RATE = 6,55957 **Natl 3** RATE = 1936,27

Steuerberechnungen

■ Einstellung eines Steuersatzes

Beispiel: Steuersatz = 5%

Bedienung	Druckausgabe	Display
	"PRINT" CA ..0..	0.
	SET #-----	0.
(ca. 3 Sekunden)		
5 TAX+	#-----5. %T	5.

- Falls Sie während der Eingabe eines Steuersatzes einen Fehler begehen, drücken Sie die **C**-Taste und stellen Sie danach den richtigen Steuersatz ein.
- Sie können den gegenwärtig eingestellten Steuersatz jederzeit durch Drücken der **CA**-Taste gefolgt von der Taste **TAX+** kontrollieren.

Français

INDEX

Conversion en euros	3	■ Euro → Devise nationale	13
Calculs de taxe	3	■ Devise nationale → Devise nationale	15
Exemples de conversion de devise	12	Exemples de calcul de taxe	
■ Devise nationale → Euro	12	(Taux de taxation = 5%)	21

Conversion en euros

• La mémoire indépendante ou le taux de conversion fixé n'est pas supprimé lorsque vous appuyez sur **CA** pour vider la mémoire de calcul.

■ Pour désigner un taux de conversion

Exemple: Pour désigner 1 euro = 1,95583 DM (Deutsche Mark) comme taux de conversion pour la devise nationale

Opération	Impression	Affichage
1. Appuyez sur CA .	"PRINT" CA <input type="text" value="..0.."/>	<input type="text" value="0."/>
2. Appuyez sur SET durant trois secondes environ. L'afficheur se vide pendant ce temps mais dans les trois secondes qui suivent, l'écran de saisie du taux de conversion apparaît.	"PRINT" SET <input type="text" value="#-----"/>	<input type="text" value="0."/>
3. Indiquez le taux de conversion (1,95583) et appuyez sur la touche (Natl 1 , Natl 2 , Natl 3) à laquelle vous voulez l'affecter.*1	"PRINT" 1.95583 Natl 1 <input type="text" value="#1-----1.95583"/>	<input type="text" value="1.95583"/>

*1 Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez indiquer jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez indiquer jusqu'à 8 chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros en tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés, à compter de la gauche et en commençant par le premier chiffre qui n'est pas un zéro).

Exemples: 0,123456 0,0123456 0,0012345

- Vous pouvez vérifier le taux actuellement affecté à une touche **Natl** (**Natl 1**, **Natl 2**, **Natl 3**) en appuyant sur **CA** puis sur la touche dont vous voulez vérifier les réglages. Les données apparaissent sur l'afficheur mais elles ne peuvent pas être imprimées.
- Les taux de conversion affectés sont retenus dans la mémoire même à la mise hors tension de la calculatrice. La pile de sauvegarde fournit l'alimentation nécessaire au maintien des données en mémoire.
- Les réglages de taux par défaut sont les suivants.

Natl 1 RATE = 1,95583

Natl 2 RATE = 6,55957

Natl 3 RATE = 1936,27

Calculs de taxe

■ Réglage d'un taux de taxation

Exemple : Taux de taxation = 5%

Opération	Impression	Affichage
"PRINT" CA <input type="text" value="..0.."/>	<input type="text" value="0."/>	
SET <input type="text" value="#-----"/>	<input type="text" value="0."/>	
(après 3 secondes environ) 5 TAX+ <input type="text" value="#-----5%T"/>	<input type="text" value="5."/>	

- En cas d'erreur de saisie de taux, appuyez sur **C** puis indiquer le taux correct.
- Vous pouvez contrôler le taux actuellement pré-réglé n'importe quand en appuyant sur **CA** puis sur **TAX+**.

Español

INDICE

Conversión de la divisa euro	4	■ Euro → Nacional	13
Cálculos de impuesto	4	■ Nacional → Nacional	15
Ejemplos de conversión de divisa	12	Ejemplos de cálculo de impuesto	
■ Nacional → Euro	12	(Tasa de impuesto = 5%)	21

Conversión de la divisa euro

• Presionando **CA** para borrar la memoria de cálculo no borra la memoria independiente ni el ajuste de la tasa de conversión.

■ Para ajustar la tasa de conversión

Ejemplo: Para ajustar la tasa de conversión para su divisa nacional local como 1 Euro = 1,95583 DM (marcos alemanes)

Operación	Impresión	Presentación
1. Presione CA .	"PRINT" CA <input type="text" value="..0.."/>	<input type="text" value="0."/>
2. Sostenga presionado SET durante unos tres segundos. La presentación queda en blanco en este momento, pero luego de tres segundos aparece la pantalla de ingreso de tasa de conversión.	"PRINT" SET <input type="text" value="#-----"/>	<input type="text" value="0."/>
3. Ingrese la tasa de conversión (1,95583) y luego presione la tecla (Natl 1 , Natl 2 o Natl 3) a la que desea asignarla.*1	"PRINT" 1.95583 Natl 1 <input type="text" value="#1-----1.95583"/>	<input type="text" value="1.95583"/>

*1 Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 8 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significativos, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).

Ejemplos: 0,123456 0,0123456 0,0012345

- También puede verificar la tasa actualmente asignada a la tecla **Natl** (**Natl 1**, **Natl 2** o **Natl 3**) presionando la tecla **CA** y luego la tecla cuyos ajustes desea verificar. Los datos de ajuste aparecen sobre la presentación, pero no son impresos.
- Las asignaciones de tasa quedan retenidas en la memoria aun cuando la calculadora se encuentra con la alimentación desactivada. La pila de reserva suministra la energía requerida para retener los datos en la memoria.
- Los siguientes son los ajustes de tasa fijados por omisión en la fábrica.

Natl 1 RATE = 1,95583

Natl 2 RATE = 6,55957

Natl 3 RATE = 1936,27

Cálculos de impuesto

■ Ajustando una tasa de impuesto

Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%

Operación	Impresión	Presentación
"PRINT" CA <input type="text" value="..0.."/>	<input type="text" value="0."/>	
SET <input type="text" value="#-----"/>	<input type="text" value="0."/>	
(alrededor de 3 segundos) 5 TAX+ <input type="text" value="#-----5%T"/>	<input type="text" value="5."/>	

- Si comete un error mientras ingresa una tasa, presione **C** y luego ajuste la tasa correcta.
- Puede verificar la tasa ajustada actualmente en cualquier momento presionando **CA** y luego **TAX+**.

Italiano

INDICE

Conversione della valuta euro	5	■ Euro → Valuta nazionale	13
Calcoli di imposte	5	■ Valuta nazionale → Valuta nazionale	15
Esempi di conversione di valute	12	Esempi di calcoli di imposte	
■ Valuta nazionale → Euro	12	(aliquota dell'imposta = 5%)	21

Conversione della valuta euro

• La pressione di **CA** per cancellare il contenuto della memoria di calcolo non cancella il contenuto della memoria indipendente o l'impostazione del tasso di conversione.

■ Per impostare un tasso di conversione

Esempio: Per impostare il tasso di conversione per la propria valuta nazionale su 1 euro = 1,95583 DM (marchi tedeschi)

Operazione	Stampato	Visualizzazione
1. Premere CA .	"PRINT" CA ..0..	0.
2. Tenere premuto SET per tre secondi circa. La visualizzazione sul display scompare durante questo lasso di tempo, ma dopo tre secondi circa appare la schermata per l'introduzione del tasso di conversione.	"PRINT" SET #-----	0.
3. Introdurre il tasso di conversione (1,95583) e quindi premere il tasto (Natl 1 , Natl 2 , Natl 3) a cui si desidera assegnare il tasso.*1	"PRINT" 1.95583 Natl 1 #1-----1.95583	1.95583

*1 Per i tassi di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a sei cifre. Per i tassi inferiori a 1 è possibile introdurre fino a otto cifre, compreso 0 per la cifra intera e gli zero iniziali (anche se possono essere specificate soltanto sei cifre significative, conteggiate a partire da sinistra e iniziando con la prima cifra diversa da zero).

Esempi: 0,123456 0,0123456 0,0012345

• È possibile controllare il tasso attualmente assegnato ad un tasto **Natl** (**Natl 1**, **Natl 2**, **Natl 3**) premendo **CA** e quindi il tasto di cui si desidera controllare l'impostazione. I dati di impostazione appaiono sul display, ma non vengono stampati.

• Le assegnazioni dei tassi vengono conservate in memoria anche quando la calcolatrice viene spenta. La pila di sostegno fornisce la corrente necessaria per conservare i dati in memoria.

• Le seguenti sono le impostazioni dei tassi di default di fabbrica.

Natl 1 RATE = 1,95583

Natl 2 RATE = 6,55957

Natl 3 RATE = 1936,27

Calcoli di imposte

■ Impostazione dell'aliquota dell'imposta

Esempio: Aliquota dell'imposta = 5%

Operazione	Stampato	Visualizzazione
"PRINT" CA ..0..	0.	
SET #-----	0.	
(3 secondi circa) 5 TAX+ #-----5% %T	5.	

• Se si commette un errore durante l'introduzione di un'aliquota, premere **C** e quindi impostare l'aliquota corretta.

• È possibile controllare l'aliquota attualmente impostata in qualsiasi momento premendo **CA** e quindi **TAX+**.

Svenska

INNEHÅLL

Omvandling av Euro-valuta	6	■ Euro → Nationell	13
Skatteräkning	6	■ Nationell → Nationell	15
Exempel på valutaomvandling	12	Exempel på skatteräkning (Skattesats = 5%) ...	21
■ Nationell → Euro	12		

Omvandling av Euro-valuta

• Ett tryck på **CA** för att tömma räknarminnet raderar inte det oberoende minnet eller den inställda växelkursen.

■ Inställning av en växelkurs

Exempel: Mata in växelkursen mellan Euro och tyska Mark som 1 Euro = 1,95583 DM.

Operation	Utskrift	På skärmen
1. Tryck på CA .	"PRINT" CA ..0..	0.
2. Håll SET intryckt i cirka tre sekunder. Skärmen blir först blank, men efter cirka tre sekunder visas inmatningskärmen för växelkurs.	"PRINT" SET #-----	0.
3. Mata in växelkursen (1,95583) och tryck sedan på tangenten (Natl 1 , Natl 2 , Natl 3) till vilken du vill tilldela denna.*1	"PRINT" 1.95583 Natl 1 #1-----1.95583	1.95583

*1 För en växelkurs på 1 eller högre går det att mata in upp till sex siffror. För en växelkurs under 1 går det att mata in upp till åtta siffror, inklusive 0 för heltalsciffran och inledande nollor (det går dock bara att mata in sex signifikanta siffror, räknat från vänster och med början från den första siffran utöver noll).

Exempel: 0,123456 0,0123456 0,0012345

• Det går att kontrollera kursen som är tilldelad en av tangenterna **Natl** (**Natl 1**, **Natl 2**, **Natl 3**) genom att trycka på **CA** och sedan tangenten vars inställning du vill kontrollera. Inställningsdatan visas på skärmen men trycks inte ut.

• Växelkurstilldelningar kvarhålls i minnet även om räknaren slås av. Stödbatteriet står för strömförsörjning som bevarar datan i minnet.

• Följande fabriksinställda växelkurser gäller.

Natl 1 RATE = 1,95583

Natl 2 RATE = 6,55957

Natl 3 RATE = 1936,27

Skatteräkning

■ Inställning av en skattesats

Exempel: Skattesats = 5%

Operation	Utskrift	På skärmen
"PRINT" CA ..0..	0.	
SET #-----	0.	
(cirka 3 sekunder) 5 TAX+ #-----5% %T	5.	

• Tryck på **C** och mata sedan in den rätta satsen om du gör ett misstag vid inmatning.

• Kontrollera den nu inställda satsen med ett tryck på **CA** och sedan **TAX+**.

Nederlands

INDEX

Euro koersberekeningen	7	■ Euro → Nationaal	13
BTW berekeningen	7	■ Nationaal → Nationaal	15
Koersomrekenvoorbeelden	12	BTW berekeningsvoorbeelden	
■ Nationaal → Euro	12	(BTW percentage = 5%)	21

Euro koersberekeningen

• Door op de **CA** toets te drukken om het reken-geheugen te wissen, wist niet tevens het onafhankelijke geheugen of de instelling van de wisselkoers.

■ Instellen van een wisselkoers

Voorbeeld: Instellen van de wisselkoers voor de nationale valuta als 1 euro = 1,95583 DM (Deutsche Mark)

Bewerking	Afdruk	Display
1. Druk op de CA toets.	"PRINT" CA <input type="text" value="..0.."/>	<input type="text" value="0."/>
2. Houd de SET toets voor ca. 3 seconden ingedrukt. De display is eerst leeg maar na ca. 3 seconden verschijnt het invoerscherm voor de wisselkoers.	"PRINT" SET <input type="text" value="#-----"/>	<input type="text" value="0."/>
3. Voer de wisselkoers in (1,95583) en druk op de toets (Natl 1 , Natl 2 , Natl 3) waar u de waarde aan wilt toewijzen.*1	"PRINT" 1.95583 Natl 1 <input type="text" value="#1-----1.95583"/>	<input type="text" value="1.95583"/>

*1 Bij wisselkoersen die groter dan 1 zijn kunt u maximaal zes cijfers invoeren. Bij wisselkoersen kleiner dan 1 is het mogelijk om acht cijfers te gebruiken inclusief de nul voor de komma en eventueel andere voorafgaande nullen (hoewel enkel zes significante cijfers, geteld vanaf links en beginnend met het eerste cijfer dat niet nul is, kunnen worden ingesteld).

Voorbeeld: 0,123456 0,0123456 0,0012345

- U kunt de wisselkoers die op het moment toegewezen is aan de **Natl** toets (**Natl 1**, **Natl 2**, **Natl 3**) controleren door op de **CA** toets te drukken en vervolgens op de toets waarvan u de instelling wilt zien. De ingestelde data verschijnt in de display maar wordt niet afgedrukt.
- Zelfs bij uitschakelen van de calculator worden de instellingen voor koersen in het geheugen behouden. De ondersteuningsbatterij voert de stroom aan voor het bewaren van data in het geheugen.
- Hieronder volgen de koersinstellingen die vooringesteld zijn in de fabriek.

Natl 1 RATE = 1,95583

Natl 2 RATE = 6,55957

Natl 3 RATE = 1936,27

BTW berekeningen

■ Instellen van het BTW percentage

Voorbeeld: BTW percentage = 5%

Bewerking	Afdruk	Display
	"PRINT" CA <input type="text" value="..0.."/>	<input type="text" value="0."/>
	SET <input type="text" value="#-----"/>	<input type="text" value="0."/>
(ongeveer 3 seconden)	5 TAX+ <input type="text" value="#-----5%T"/>	<input type="text" value="5."/>

- Maakt u een vergissing tijdens het invoeren van het percentage, druk dan op **C** en stel het juiste percentage in.
- U kunt het huidige percentage op elk gewenst moment instellen door op **CA** te drukken en daarna op **TAX+**.

Norsk

INDEKS

Konvertering av eurovaluta	8	■ Euro → Nasjonalvaluta	13
Beregning av skatt/avgift	8	■ Nasjonalvaluta → Nasjonalvaluta	15
Eksempler på valutakonverteringer	12	Eksempler på avgiftsberegning	
■ Nasjonalvaluta → Euro	12	(avgiftsrate = 5%)	21

Konvertering av eurovaluta

• Selv om **CA** trykkes for å slette utregningsminnet, vil innholdet i det uavhengige minnet og konverteringsrateinnstillingen fortsatt være bevart.

■ Innstilling av konverteringsraten

Eksempel: Innstilling av konverteringsraten for din egen nasjonale valuta til 1 euro = 1,95583 (tyske mark)

Operasjon	Utskrift	Display
1. Trykk CA .	"PRINT" CA <input type="text" value="..0.."/>	<input type="text" value="0."/>
2. Hold tasten SET inntrykt i ca. 3 sekunder. Displayet vil bli blankt helt til ruten for konverteringsrate fremtrer etter ca. 3 sekunder.	"PRINT" SET <input type="text" value="#-----"/>	<input type="text" value="0."/>
3. Tast inn konverteringsraten (1,95583) og trykk deretter tasten (Natl 1 , Natl 2 , Natl 3) som raten skal lagres under.*1	"PRINT" 1.95583 Natl 1 <input type="text" value="#1-----1.95583"/>	<input type="text" value="1.95583"/>

*1 For rater som er lik 1 eller høyere kan seks sifre tastes inn. For rater som er mindre enn 1 kan opp til 8 sifre tastes inn inklusive 0 for heltallet og etterfølgende nuller (kun seks signifikante sifre kan imidlertid spesifiseres, startende med første tall som ikke er null).

Eksempler: 0,123456 0,0123456 0,0012345

- Du kan kontrollere raten som er lagret under en **Natl**-tast (**Natl 1**, **Natl 2**, **Natl 3**) ved å trykke **CA** og deretter tasten hvis innstillinger du ønsker å kontrollere. Innstillingene vil vises i displayet, men vil ikke utskrives.
- Ratespesifiseringene vil lagres i minnet selv når kalkulatoren slås av. Reservebatteriet gir enheten tilstrekkelig strøm slik at data forblir bevart i minnet.
- Standardinnstillingene oppført nedenfor er de opprinnelige fabrikkinnstillingene.

Natl 1 RATE = 1,95583

Natl 2 RATE = 6,55957

Natl 3 RATE = 1936,27

Beregning av skatt/avgift

■ Innstilling av avgiftsrate

Eksempel: avgiftsrate = 5%

Operasjon	Utskrift	Display
	"PRINT" CA <input type="text" value="..0.."/>	<input type="text" value="0."/>
	SET <input type="text" value="#-----"/>	<input type="text" value="0."/>
(ca. 3 sekunder)	5 TAX+ <input type="text" value="#-----5%T"/>	<input type="text" value="5."/>

- Hvis en gjør en feil ved innmatningen av avgiftsraten kan en trykke **C** og deretter mate inn riktig rate.
- Du kan sjekke den nåværende rateinnstillingen til enhver tid ved å trykke **CA** og deretter **TAX+**.

Suomi

SISÄLTÖ

Euro-valuutan muuntaminen	9	■ Euro → Kotimaan valuutta	13
Verolaskut	9	■ Kotimaan valuutta → Kotimaan valuutta	15
Esimerkkejä valuutan muuntamisesta	12	Esimerkki verolaskutoimenpiteistä	
■ Kotimaan valuutta → Euro	12	(veroarvo = 5%)	21

Euro-valuutan muuntaminen

• **CA**-näppäintä painamalla tyhjenee laskumuisti mutta ei itsenäinen muisti eikä vaihtoarvon asetus.

■ Vaihtoarvon asettaminen

Esimerkki: Asetetaan kotimaan valuutan vaihtoarvoksi 1 euro = 1,95583 DM (Saksan markkaa)

Toimenpiteet	Tulostus	Näyttö
1. Paina CA -näppäintä.	"PRINT" CA ..00	0.
2. Pidä SET -näppäintä alhaalla noin kolmen sekunnin ajan. Näyttö tyhjenee tällöin, mutta noin kolmen sekunnin kuluttua vaihtoarvon syöttöruutu ilmestyy näyttöön.	"PRINT" SET #-----	0.
3. Syötä vaihtoarvo (1,95583) ja paina sen jälkeen näppäintä (Natl 1 , Natl 2 , Natl 3), jolle haluat sen määrätä.*1	"PRINT" 1.95583 Natl 1 #1-----1.95583	1.95583

*1 Lukua 1 isommille arvoille voidaan syöttää maksimi kuusi numeroa. Lukua 1 pienemmille arvoille voidaan syöttää maksimi 8 numeroa, mukaanlukien kokonaisluku 0 ja etunollat (vaikka on mahdollista määrätä ainoastaan kuusi merkittävää lukua laskien vasemmalta ja aloita ensimmäisestä ei-nolla-numerosta).

Esimerkkejä: 0,123456 0,0123456 0,0012345

- Voit tarkistaa kotimaan näppäimelle (**Natl 1**, **Natl 2**, **Natl 3**) tällä hetkellä määrätyn arvon painamalla **CA**-näppäintä ja sen jälkeen näppäintä, jonka asetukset haluat tarkistaa. Asetustiedot ilmestyvät ruutuun, mutta ne eivät tulostu.
- Valuuttamäärät pysyvät muistissa vaikka laskin sammutetaan. Varapariston virran ansiosta tiedot säilyvät muistissa.
- Seuraavasta näet tehdasasetukset.

Natl 1 RATE = 1,95583

Natl 2 RATE = 6,55957

Natl 3 RATE = 1936,27

Verolaskut

■ Veroarvon asetus

Esimerkki: Veroarvo = 5%

Toimenpiteet	Tulostus	Näyttö
	"PRINT" CA ..00	0.
	SET #-----	0.
(noin 3 sekuntia)	5 TAX+ #-----5% T	5.

- Jos teet virheen syöttötoimenpiteen aikana, paina näppäintä **C** ja aseta oikea arvo.
- Voit tarkistaa senhetkisen arvon milloin tahansa painamalla näppäintä **CA** ja sen jälkeen näppäintä **TAX+**.

Dansk

INDHOLDSFORTEGNELSE

Omgregning af Euro valuta	10	■ Euro → National	13
Skatteudregninger	10	■ National → National	16
Eksempler på valutaomregning	12	Eksempler på skatteudregning	
■ National → Euro	12	(skatterate = 5%)	21

Omgregning af Euro valuta

• Indtrykning af **CA** for at slette udregningshukommelsen sletter hverken den uafhængige hukommelse eller indstillingen af omregningskursen.

■ Indstilling af en omregningskurs

Eksempel: For at indstille omregningskursen for den nationale valuta til 1 euro = 1,95583 DM (tyske mark)

Operation	Udskrivning	Display
1. Tryk på CA .	"PRINT" CA ..00	0.
2. Hold SET inde i ca. tre sekunder. Displayet bliver tomt i dette tidsrum, men efter ca. tre sekunders forløb, vil skærmen for indtastning af omregningskursen komme frem.	"PRINT" SET #-----	0.
3. Indtast omregningskursen (1,95583) og tryk derefter på den tast (Natl 1 , Natl 2 , Natl 3), som skal forsynes med den.*1	"PRINT" 1.95583 Natl 1 #1-----1.95583	1.95583

*1 For omregningskurser på 1 eller højere, kan du indtaste op til seks cifre. For omregningskurser, som er lavere end 1, kan du indtaste op til 8 cifre, inklusive 0 for heltallet og ikke-betydende nuller (selv om kun seks betydende cifre, regnet fra venstre og begyndende med det første ikke-nul cifre, kan specificeres).

Eksempler: 0,123456 0,0123456 0,0012345

- Det er muligt at kontrollere den omregningskurs, som en **Natl** tast er forsynet med (**Natl 1**, **Natl 2**, **Natl 3**) ved at trykke på **CA** og derefter på den tast, hvis indstillinger skal kontrolleres. Indstillingsdataen kommer frem på displayet, men udskrives ikke.
- Omregningskurserne bevares i hukommelsen, selv hvis der slukkes for regnemaskinen. Back-up batterierne leverer den strøm, der er nødvendig for at bevare data i hukommelsen.
- De følgende omregningskurser er de fabriksindstillede standardkurser.

Natl 1 RATE = 1,95583

Natl 2 RATE = 6,55957

Natl 3 RATE = 1936,27

Skatteudregninger

■ Indstilling af en skatterate

Eksempel: Skatterate = 5%

Operation	Udskrivning	Display
	"PRINT" CA ..00	0.
	SET #-----	0.
(ca. 3 sekunder)	5 TAX+ #-----5% T	5.

- Hvis De kommer til at lave en fejl under indtastning af raten, skal De trykke på **C** og korrigerer raten.
- Det er til enhver tid muligt at kontrollere den indstillede rate ved at trykke på **CA** og derefter på **TAX+**.

Português

SUMÁRIO

Conversão de moeda euro	11	■ Euro → Nacional	13
Cálculos de taxas	11	■ Nacional → Nacional	16
Exemplos de conversão de moeda	12	Exemplos de cálculo de imposto	
■ Nacional → Euro	12	(Taxa de imposto = 5%)	21

Conversão de moeda euro

• Pressionar **CA** para limpar a memória do cálculo não limpa a memória independente ou a definição da taxa de conversão.

■ Para definir a taxa de conversão

Exemplo: Para definir a taxa de conversão para sua moeda nacional como 1 Euro = 1,95583 DM (marcos alemães)

Operação	Impressão	Exibição
1. Pressione CA .	"PRINT" CA ..00	0.
2. Pressione SET durante aproximadamente três segundos. O mostrador torna-se branco durante esse momento, mas depois de aproximadamente três segundos a tela de introdução da taxa de conversão aparece.	"PRINT" SET #-----	0.
3. Introduza a taxa de conversão (1,95583) e em seguida pressione a tecla (Natl 1 , Natl 2 , Natl 3) para a qual deseja designar a taxa.*1	"PRINT" 1.95583 Natl 1 #1-----1.95583	1.95583

*1 Para taxas de 1 ou maiores, você pode introduzir até seis dígitos. Para taxas menores de 1, você pode introduzir até 8 dígitos, incluindo 0 para o número inteiro e zeros não-significativos (embora somente seis dígitos significativos, contados a partir da esquerda e começando com o primeiro dígito diferente de zero, possam ser especificados).

Exemplos: 0,123456 0,0123456 0,0012345

- Você pode verificar a taxa atualmente designada para a tecla **Natl** (**Natl 1**, **Natl 2**, **Natl 3**) pressionando **CA** e em seguida a tecla cuja definição deseja verificar. Os dados da definição aparecem no mostrador, mas não são impressos.
- As designações das taxas são retidas na memória mesmo que a calculadora seja desligada. A pilha de reserva fornece a energia requerida para reter os dados na memória.
- As taxas predefinidas de fábrica são as seguintes:

Natl 1 RATE = 1,95583

Natl 2 RATE = 6,55957

Natl 3 RATE = 1936,27

Cálculos de taxas

■ Definição duma taxa de imposto

Exemplo: Taxa de imposto = 5%

Operação	Impressão	Exibição
"PRINT" CA ..00	0.	
SET #----- (aproximadamente 3 segundos)	0.	
5 TAX+ #-----5% T	5.	

- Se você cometer um erro ao introduzir uma taxa, pressione **C** e em seguida introduza a taxa correta.
- Você pode verificar a taxa definida atualmente a qualquer momento pressionando **CA** e em seguida **TAX+**.

Currency Conversion Examples / Beispiele für die Währungsumrechnung / Exemples de conversion de devise / Ejemplos de conversión de divisa / Esempi di conversione di valute / Exempel på valutaomvandling / Koersomrekenvoorbeelden / Eksempler på valutakonverteringer / Esimerkkejä valuutan muuntamisesta / Eksempler på valutaomregning / Exemplos de conversão de moeda

■ National → Euro

To convert DM100 to euros (conversion rate = 1.95583, assigned to **Natl 1**)

■ Landeswährung → Euro

Umrechnung von DM100 in Euros (Wechselkurs = 1,95583, zugeordnet der **Natl 1**-Taste)

■ Devise nationale → Euro

Pour convertir 100 DM en euros (taux de conversion = 1,95583, affecté à la touche **Natl 1**)

■ Nacional → Euro

Para convertir 100 DM a euros (tasa de conversión = 1,95583, asignado a **Natl 1**)

■ Valuta nazionale → Euro

Per convertire 100 DM (marchi tedeschi) in euro (tasso di conversione = 1,95583, assegnato a **Natl 1**)

■ Nationell → Euro

Omvandla 100 DM till Euro (växelkurs = 1,95583, tilldelad **Natl 1**)

■ Nationaal → Euro

Om DM100 om te rekenen naar euro's (wisselkoers = 1,95583, toegewezen aan **Natl 1**)

■ Nasjonalvaluta → Euro

Hvordan konvertere 100 tyske mark til euro (konverteringsrate = 1,95583 lagret under **Natl 1**)

■ Kotimaan valuutta → Euro

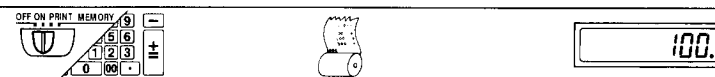
Muunnetaan 100 DM (Saksan markkaa) euroiksi (vaihtoarvo = 1,95583, määrittäy nappäimelle **Natl 1**)

■ National → Euro

For at omregne DM100 (100 tyske mark) til euro (omregningskurs = 1,95583, tildelt **Natl 1**)

■ Nacional → Euro

Para converter 100 DM em euros (taxa de conversão = 1,95583, designada para **Natl 1**)



Operação	Impressão	Exibição
"PRINT" CA ..00	0.	
100 Natl 1 Euro #1-----1.95583 =	100.	
	51.13 *	
Natl 1 *2	100.	

*1 The conversion result is rounded off to two decimal places.

*1 Das Umrechnungsergebnis wird auf zwei Dezimalstellen gerundet.

*1 Le résultat obtenu est arrondi à deux décimales.

*1 El resultado de conversión se redondea por defecto a dos lugares decimales.

*1 Il risultato della conversione viene arrotondato a due cifre decimali.

*1 Omvandlingsresultatet avrundas till två decimaler.

*1 Het omrekenresultaat wordt afgerond tot op twee cijfers achter de komma.

*1 Det viste konverteringssvaret avrundet til to desimaler.

*1 Muuntamistulos pyöristyy kahdeksi kymmenys sijaksi.

*1 Omregningsfacit rundes af til to decimalpladser.

*1 O resultado da conversão é arredondado para duas casas decimais.

- *2 Pressing **Natl 1** again converts back to the original national currency.
- *2 Drücken Sie erneut die **Natl 1**-Taste, um wiederum zurück in die ursprüngliche Landeswährung umzurechnen.
- *2 Une nouvelle pression sur **Natl 1** convertit la somme dans la devise nationale d'origine.
- *2 Presionando de nuevo **Natl 1** convierte de nuevo a la divisa nacional original.
- *2 Premendo di nuovo **Natl 1** si riconverte nella valuta nazionale originale.
- *2 Ett nytt tryck på **Natl 1** omvandlar tillbaka till den ursprungliga nationella valutan.
- *2 Door nogmaals op de **Natl 1** toets te drukken wordt teruggerekend naar de oorspronkelijke nationale munteenheid.
- *2 Svaret vil bli konvertert tilbake til den opprinnelige nasjonalvalutaen hvis **Natl 1** trykkes på nytt.
- *2 Painamalla **Natl 1** -näppäintä uudelleen palataan takaisin alkuperäiseen kotimaiseen valuuttaan.
- *2 Indtrykning af **Natl 1** igen omregner tilbage til den oprindelige, nationale valuta.
- *2 Pressoriar **Natl 1** de novo converte o valor de volta para a moeda nacional original.

- * Only the input value and conversion result appear on the display. Details of the entire calculation will be included on the printout.
- * Nur der Eingabewert und das Umrechnungsergebnis erscheinen im Display. Einzelheiten der gesamten Umrechnung sind in dem Ausdruck enthalten.
- * Seuls la valeur saisie et le résultat de la conversion apparaissent sur l'écran. Les détails du calcul complet seront par contre imprimés.
- * Sobre la presentación solamente aparecen el valor ingresado y el resultado de conversión. Los detalles del cálculo entero serán incluidos en la impresión.
- * Soltanto il valore introdotto e il risultato della conversione appaiono sul display. I dettagli dell'intero calcolo vengono inclusi sullo stampato.
- * Enbart det inmatade värdet och omvandlingsresultatet visas på skärmen. Detaljer om hela beräkningen återfinns på utskriften.
- * Alleen de ingevoerde waarde en het omrekenresultaat verschijnen in de display. Details van de gehele berekening zullen wel in de afdruk te zien zijn.
- * Kun den inmatade verdien og konverteringsvaret vises i displayet. Utregningens detaljerte steg vil fremtje på utskriften.
- * Ainoastaan syöttöarvo ja muuntamistulos näkyvät ruudussa. Koko laskutoimituksen yksityiskohdat näkyvät tulostuspaperilla.
- * Kun indtastningsværdien og omregningsfacit vil blive vist på displayet. Detaljer for hele udregningen vil blive inkluderet i udskrivningen.
- * Somente o valor introduzido e o resultado da conversão aparecem no mostrador. Os detalhes do cálculo inteiro serão incluídos na impressão.

■ Euro → National

1. To convert 110 euros to French francs (conversion rate = 6.55957, assigned to **Natl 2**)
2. To convert 50 euros to Italian lira (conversion rate = 1936.27, assigned to **Natl 3**)

■ Euro → Landeswährung

1. Umzurechnen sind 110 Euros in Französische Franken (Wechselkurs = 6.55957, zugeordnet der **Natl 2**-Taste)
2. Umzurechnen sind 50 Euros in Italienische Lire (Wechselkurs = 1936,27, zugeordnet der **Natl 3**-Taste)

■ Euro → Devise nationale

1. Pour convertir 110 euros en francs français (taux de conversion = 6.55957, affecté à **Natl 2**)
2. Pour convertir 50 euros en lires italiennes (taux de conversion = 1936,27, affecté à **Natl 3**)

■ Euro → Nacional

1. Para convertir 110 euros a francos franceses (tasa de conversión = 6.55957, asignado a **Natl 2**)
2. Para convertir 50 euros a liras italianas (tasa de conversión = 1936,27, asignada a **Natl 3**)

■ Euro → Valuta nazionale

1. Per convertire 110 euro in franchi francesi (tasso di conversione = 6.55957, assegnato a **Natl 2**)
2. Per convertire 50 euro in lire italiane (tasso di conversione = 1936,27, assegnato a **Natl 3**)

■ Euro → Nationell

1. Omvandla 110 Euro till franska Francs (växelkurs = 6.55957, tilldelad **Natl 2**)
2. Omvandla 50 Euro till italienska Lire (växelkurs = 1936,27, tilldelad **Natl 3**)

■ Euro → Nacionaal

1. Om 110 euros om te rekenen naar Franse franken (wisselkoers = 6.55957, toegewezen aan **Natl 2**)
2. Om 50 euros om te rekenen naar Italiaanse lira (wisselkoers = 1936,27, toegewezen aan **Natl 3**)

■ Euro → Nasjonalvaluta

1. Konvertering av 110 euro til franske franc (konverteringsrate = 6.55957 lagret under **Natl 2**)
2. Konvertering av 50 euro til italienske lire (konverteringsrate = 1936,27 lagret under **Natl 3**)

■ Euro → Kotimaan valuutta

1. Muunnetaan 110 euroa Ranskan frangeiksi (vaihtoarvo = 6.55957, määrätty näppäimelle **Natl 2**)
2. Muunnetaan 50 euroa Italian liiroiksi (vaihtoarvo = 1936,27, määrätty näppäimelle **Natl 3**)

■ Euro → National

1. Omregning af 110 euro til franske franc (omregningskurs = 6.55957, tildelt **Natl 2**)
2. Omregning af 50 euro til italienske lire (omregningskurs = 1936,27, tildelt **Natl 3**)

■ Euro → Nacional

1. Para converter 110 euros para francos franceses (taxa de conversão = 6.55957, designada para **Natl 2**)
2. Para converter 50 euros para liras italianas (taxa de conversão = 1936,27, designada para **Natl 3**)

Euro → French francs
Euro → Französische Franken
Euro → Francs français
Euro → Francos franceses
Euro → Franchi francesi
Euro → Franska Francs
Euro → Franse franken
Euro → Franse franc
Euro → Ranskan frangi
Euro → Franse franc
Euro → Francos franceses

“PRINT, 5/4, 2”

CA

**110 Euro
Natl 2**

••0••
110 • 6x
#2-----6•55957 =
721•55 N

0.

110.

721.55

*3

Euro → Italian lira
Euro → Italienische Lire
Euro → Lire italiane
Euro → Lira italiana
Euro → Lire italiane
Euro → Italienska Lire
Euro → Italiaanse lire
Euro → Italienske lire
Euro → Italian lira
Euro → Italienske lire
Euro → Liras italianas

“PRINT, 5/4, 0”

CA

**50 Euro
Natl 3**

••0••
50 • 6x
#3-----1,936•27 =
96•814 N

0.

50.

96•814.

*3

- *3 The conversion result is rounded in accordance with Decimal Mode and Decimal Place selector settings. Normally, the Decimal Mode selector should be set to 5/4 for conversion calculations.
- *3 Das Umrechnungsergebnis wird gemäß den Einstellungen des Dezimalmodus- und Dezimalstellen-Wahlschalters gerundet. Normalerweise sollte der Dezimalmodus-Wahlschalter für Währungsumrechnungen auf 5/4 gestellt sein.
- *3 Le résultat obtenu est arrondi en fonction des réglages de mode décimal et du sélecteur de décimales. En principe, le sélecteur de mode décimal doit être réglé sur 5/4 pour les calculs de conversion.
- *3 El resultado de conversión visualizado se redondea de acuerdo con los ajustes del selector de lugares decimales y modo decimal. Para los cálculos de conversión, normalmente el selector de modo decimal debe ajustarse a 5/4.
- *3 Il risultato della conversione viene arrotondato secondo l'impostazione del selettore di modo decimale e del selettore di cifre decimali. Normalmente, il selettore di modo decimale deve essere regolato su 5/4 per i calcoli di conversione.
- *3 Det uppvisade omvandlingsresultatet avrundas i enlighet med inställningen för avrundningsväljaren och decimalväljaren. För omvandlingsberäkningar bör avrundningsväljaren vanligtvis stå i läget 5/4.
- *3 Het aangegeven omrekenresultaat wordt afgerond in overeenstemming met de instelling van de decimale functie- en decimale plaatskeuzeschakelaars. Gewoonlijk dient de decimale functiekeuzeschakelaar in de 5/4 stand te staan voor het berekenen van omrekeningen. Konverteringsvaret avrundet i henhold til innstillingene for desimalantal og desimalplass. Vanligvis skal desimalinnstillingsvelgeren stilles på 5/4 ved konverteringsutregninger.
- *3 Muuntamistulos pyöristy desimaalimuodon ja kymmenyssiöjen valittosin säädön mukaan. Normaalisti desimaalimuodon valittin asetetaan asentoon 5/4 muunnoslaskuja varten.
- *3 Omregningsfacit rundes af i overenstemmelse med indstillingerne af vælgeren for decimalfunktion og decimalplads. Normalt skal vælgeren for decimalfunktion være sat i stilling 5/4 for omregningsudregninger.
- *3 O resultado da conversão é arredondado de acordo com as definições do modo decimal e do seletor de casas decimais. Normalmente, o seletor de modo decimal deve ser ajustado para 5/4 para cálculos de conversão.
- * Only the input value and conversion result appear on the display. Details of the entire calculation will be included on the printout.
- * Nur der Eingabewert und das Umrechnungsergebnis erscheinen im Display. Einzelheiten der gesamten Umrechnung sind in dem Ausdruck enthalten.
- * Seuls la valeur saisie et le résultat de la conversion apparaissent sur l'écran. Les détails du calcul complet seront par contre imprimés.
- * Sobre la presentación solamente aparecen el valor ingresado y el resultado de conversión. Los detalles del cálculo entero serán incluidos en la impresión.
- * Soltanto il valore introdotto e il risultato della conversione appaiono sul display. I dettagli dell'intero calcolo vengono inclusi sullo stampato.
- * Enbart det inmatade värdet och omvandlingsresultatet visas på skärmen. Detaljer om hela beräkningen återfinns på utskriften.
- * Alleen de ingevoerde waarde en het omrekenresultaat verschijnen in de display. Details van de gehele berekening zullen wel in de afdruk te zien zijn.
- * Kun den inmatade verdien og konverteringsvaret vises i displayet. Utregningens detaljerte punkter vil fremtje på utskriften.
- * Ainoastaan syöttöarvo ja muuntamistulos näkyvät ruudussa. Koko laskutoimituksen yksityiskohdat näkyvät tulostuspaperilla.
- * Kun indtastningsværdien og omregningsfacit vil blive vist på displayet. Detaljer for hele udregningen vil blive inkluderet i udskrivningen.
- * Somente o valor introduzido e o resultado da conversão aparecem no mostrador. Os detalhes do cálculo inteiro serão incluídos na impressão.

■ National → National

• Specifying the Number of Decimal Places for Intermediate Euro Amounts

When you convert from one national currency to another, the calculator internally converts the original currency to euros. This conversion result is the “intermediate euro amount”. Next, the intermediate euro amount is converted to the target currency. The flow of the steps of the conversions will be shown on the printout. For such a calculation, you should use the following procedure to specify the number of decimal places for the intermediate euro amount. You can specify from 3 to 9 decimal places, for a floating decimal point (F). The intermediate euro amount is rounded off to the number of decimal places you specify.

■ Landeswährung → Landeswährung

• Spezifizieren der Anzahl der Dezimalstellen für die Euro-Zwischenbeträge

Wenn Sie von einer Landeswährung in eine andere umrechnen, rechnet der Rechner intern die ursprüngliche Landeswährung in Euros um. Dieses Umrechnungsergebnis entspricht dem "Euro-Zwischenbetrag". Danach wird der Euro-Zwischenbetrag in die Zielwährung umgerechnet. Der Ablauf der Schritte der Umrechnung wird auf der Druckausgabe angezeigt.

Für eine solche Rechnung sollten Sie den folgenden Vorgang verwenden, um die Anzahl der Dezimalstellen des Euro-Zwischenbetrages zu spezifizieren. Sie können von 3 bis 9 Dezimalstellen für einen Fließpunkt (F) spezifizieren. Der Euro-Zwischenbetrag wird auf die von Ihnen spezifizierte Anzahl von Dezimalstellen gerundet.

■ Devise nationale → Devise nationale

• Spécification du nombre de décimales pour les montants intermédiaires en euros

Lorsque vous convertissez une devise nationale dans une autre, la calculatrice convertit d'abord la devise originale intérieurement en euros. Le résultat de la conversion est le "montant intermédiaire en euros". Ce montant est ensuite converti dans la devise voulue. Le détail des conversions n'est pas affiché mais il sera imprimé.

Pour ce type de calcul, vous devez utiliser la procédure suivante pour spécifier le nombre de décimales du montant intermédiaire en euros. Vous pouvez spécifier de 3 à 9 décimales après le point décimal flottant (F). Le montant intermédiaire en euros sera arrondi au nombre de décimales spécifié.

■ Nacional → Nacional

• Especificando el número de lugares decimales para los importes en euro intermedios

Cuando se convierte desde una divisa nacional a otra, la calculadora convierte internamente la divisa original a euros. El resultado de esta conversión es el "importe euro intermedio". Luego, el importe euro intermedio es convertido a la divisa final requerida. El flujo de los pasos de las conversiones será mostrado en la impresión.

Para tales cálculos, deberá usar el procedimiento siguiente para especificar el número de lugares decimales para el importe euro intermedio. Puede especificar de 3 a 9 lugares decimales, para un punto decimal flotante (F). El importe euro intermedio es redondeado por defecto al número de lugares que se especifica.

■ Valuta nazionale → Valuta nazionale

• Specificazione del numero di cifre decimali per importi intermedi in euro

Quando si converte da una valuta nazionale in un'altra valuta nazionale, la calcolatrice converte internamente la valuta originale in euro. Il risultato di questa conversione è l'"importo intermedio in euro". Quindi, l'importo intermedio in euro viene convertito nella valuta finale. Il flusso delle fasi delle conversioni viene indicato sullo stampato.

Per tali calcoli, si deve usare il seguente procedimento per specificare il numero di cifre decimali per l'importo intermedio in euro. È possibile specificare da 3 a 9 cifre decimali, per una virgola decimale mobile (F). L'importo intermedio in euro viene arrotondato al numero di cifre decimali specificato.

■ Nationell → Nationell

• Att specificera antal decimaler för mellanliggande Euro-summa

Vid omvandling från en nationell valuta till en annan utför räknaren först en intern omvandling från den första valutan till Euro. Detta omvandlingsresultat kallar vi "mellanliggande Euro-summa". Denna summa omvandlas i nästa steg till den andra nationella valutan. De olika stegen i omvandlingarna framgår av utskriften.

För denna slags beräkning ska du göra på följande sätt för att ställa in antalet decimaler för den mellanliggande Euro-summan. Det går att specificera från 3 till 9 decimaler för en flytande decimalpunkt (F). Den mellanliggande Euro-summan avrundas till det angivna antalet decimaler.

■ Nationaal → Nationaal

• Instellen van het aantal decimale plaatsen voor eurobedragen als tussenuitkomst

Bij het omrekenen van de ene nationale munteenheid naar de andere, rekent de calculator de oorspronkelijke munteenheid om in euro's. Dit omrekenresultaat wordt het "eurobedrag als tussenuitkomst" genoemd. Vervolgens wordt dan dit eurobedrag als tussenuitkomst omgerekend naar de bedoelde munteenheid. Deze stappen in de omrekening worden aangegeven op de print-out.

Voor dergelijke berekeningen dient u de volgende procedure te volgen om het aantal decimale plaatsen in te stellen voor eurobedragen als tussenuitkomst. U kunt 3 tot 9 decimale plaatsen instellen bij een drijvende decimale komma (F). Het eurobedrag als tussenuitkomst wordt afgerond tot het aantal decimale plaatsen dat u instelt.

■ Nasjonalvaluta → Nasjonalvaluta

• Spesifisering av antall desimaler for mellomliggende eurobeløp

Når du konverterer fra en nasjonalvaluta til en annen, vil kalkulatoren konvertere internt den opprinnelige valutaen til euro. Dette konverteringssvaret er det "mellomliggende eurobeløpet". Deretter vil det mellomliggende eurobeløpet konvertere til den ønskede nasjonalvalutaen. Utregningens trinn vil bli vist på utskriften.

For denne typen utregninger bør du bruke følgende fremgangsmåte ved innstillingen av antall desimalplasser for det mellomliggende eurobeløpet. Fra 3 til 9 desimaler kan innstilles for flytende desimalkomma (F). Det mellomliggende eurobeløpet avrundes til det innstilte antall desimaler.

■ Kotimaan valuutta → Kotimaan valuutta

• Kymmenyssiöjen määrääminen euro-väliarvolle

Kun muunnat yhdestä kotimaisesta valuutasta toiseen, laskin muuntaa alkuperäisen valutan sisäisesti euroiksi. Tätä

vaihtotulosta kutsutaan "euro-väliarvoksi". Seuraavaksi euro-väliarvo muunnetaan halutuksi valuutaksi. Muunnosvaiheet näkyvät tulostetulla paperilla.

Tällaista laskua varten tulee seuraavalla tavalla määrätä kymmenyssiöjen lukumäärä euro-väliarvolle. Voit määrätä 3 – 9 kymmenyssiöä liukuvalle desimaalipilkulle (F). Euro-väliarvo pyöristyy määräämällesi kymmenyssiöilukumäärälle.

■ National → Nacional

• Spécification af antallet af decimalpladser for mellemliggende euro-beløb

Når der omregnes fra en national valuta til en anden, vil regnemaskinen internt omregne den oprindelige valuta til euro. Facit af denne omregning er det "mellemliggende euro-beløb". Dernæst omregnes det mellemliggende euro-beløb til målvalutaen. Trinene i omregningen vil blive angivet i udskrivningen.

Til en sådan omregning bør følgende procedure anvendes til at specificere antallet af decimalpladser for det mellemliggende euro-beløb. Det er muligt at specificere fra 3 til 9 decimalpladser for et flydende decimalkomma (F). Det mellemliggende euro-beløb rundes af til det antal decimalpladser, der specificeres.

■ Nacional → Nacional

• Especificação do número de casas decimais para quantias intermediárias em euros

Ao converter de uma moeda nacional para outra, a calculadora converte internamente a moeda original para euros. O resultado dessa conversão é a "quantia intermediária em euros". Em seguida, a quantia intermediária em euros é convertida para a moeda objetivo. O fluxo dos passos das conversões será mostrado na impressão.

Para um cálculo assim, você deve utilizar o seguinte procedimento para especificar o número de casas decimais para a quantia intermediária em euros. Você pode especificar de 3 a 9 casas decimais para a virgula decimal flutuante (F). A quantia intermediária em euros é arredondada para o número de casas decimais especificado.

Example : To specify five decimal places for the intermediate euro amount

Beispiel : Spezifizieren von fünf Dezimalstellen für den Euro-Zwischenbetrag

Exemple : Pour spécifier cinq décimales pour le montant intermédiaire en euros

Ejemplo : Para especificar cinco lugares decimales para el importe euro intermedio

Esemplio : Per specificare cinque cifre decimali per l'importo intermedio in euro

Exempel : Att specificera fem decimaler för den mellanliggande Euro-summan

Voorbeeld : Instellen van vijf decimale plaatsen voor het eurobedrag als tussenuitkomst

Eksempel : Spesifisering av fem desimaler for det mellomliggende eurobeløpet

Esimerkki : Määrätään viisi kymmenyssiöä euro-väliarvolle

Eksempel : Spesificering af fem decimalpladser for det mellemliggende euro-beløb

Exemplo : Para especificar cinco casas decimais para a quantia intermediária em euros

"PRINT"

CA	••0••	0.
SET *4	#-----	0.
5 Euro	#0-----5•	5.

*4 Hold down this key for about three seconds. The display goes blank during this time, but after about three seconds the conversion rate input screen appears.

*4 Halten Sie diese Taste für etwa drei Sekunden gedrückt. Das Display wird leer während dieser Zeitspanne, worauf nach etwa drei Sekunden die Wechselkurs-Eingabeanzeige erscheint.

*4 Appuyez sur cette touche pendant environ trois secondes. L'afficheur se vide pendant ce temps, mais dans les trois secondes qui suivent, l'écran de saisie de taux de conversion apparaît.

*4 Sostenga presionada esta tecla durante unos tres segundos. La presentación queda en blanco en este momento, pero luego de tres segundos aparece la pantalla de ingreso de tasa de conversión.

*4 Tenere premuto questo tasto per tre secondi circa. La visualizzazione sul display scompare durante questo lasso di tempo, ma dopo tre secondi circa appare la schermata per l'introduzione del tasso di conversione.

*4 Håll tangenten intryckt i cirka tre sekunder. Skärmen blir först blank, men efter cirka tre sekunder visas inmatningsskärmen för växelkurs.

*4 Houd deze toets voor ca. 3 seconden ingedrukt. De display is eerst leeg maar na ca. 3 seconden verschijnt het invoerscherm voor de wisselkoers.

*4 Hold denne tasten intrykt i ca. 3 sekunder. Displayet vil bli blankt helt til ruten for konverteringsrate fremtrer etter ca. 3 sekunder.

*4 Pidä tätä näppäintä alhaalla noin kolmen sekunnin ajan. Näyttö tyhjenee tällöin, mutta noin kolmen sekunnin kuluttua vaihtoarvon syöttöruutu tulee esille.

*4 Hold denne tast inde i ca. tre sekunder. Displayet bliver tomt i dette tidsrum, men i løbet af ca. tre sekundur, vil skærmen til indtastning af omregningskursen komme frem.

*4 Pressione esta tecla durante aproximadamente três segundos. O mostrador torna-se branco durante esse momento, mas depois de aproximadamente três segundos a tela de introdução da taxa de conversão aparece.

- *5 Set 0 when F (floating point) is set for the number of decimal places. Inputting a number other than one from 3 to 9 or 0 causes an error. When this happens, press **C** and input a correct number. Settings you make here are retained in memory even when the calculator is turned off. The back-up battery supplies the power required to retain data in memory.
- *5 Stellen Sie 0 ein, wenn F (Fließpunkt) für die Anzahl der Dezimalstellen eingestellt ist. Durch Eingabe einer anderen Zahl als von 3 bis 9 oder 0 kommt es zu einem Fehler. Falls dies eintritt, drücken Sie die **C**-Taste und geben Sie danach die richtige Zahl ein. Die von Ihnen ausgeführten Einstellungen bleiben im Speicher erhalten, auch wenn der Rechner ausgeschaltet wird. Die Speicherschutzbatterie liefert den Strom, der für den Schutz der im Speicher abgelegten Daten erforderlich ist.
- *5 Sélectionnez 0 comme nombre de décimales pour F (point flottant). La saisie d'un autre nombre que 3 à 9 ou 0 entraîne une erreur. Le cas échéant, appuyez sur **C** et saisissez le nombre correct. Les réglages effectués ici seront retenus en mémoire même à la mise hors tension de la calculatrice. La pile de sauvegarde fournit l'alimentation nécessaire au maintien des données en mémoire.
- *5 Ajuste 0 cuando F (punto flotante) se ajusta para el número de lugares decimales. Ingresando un número que no sea de 3 a 9 o 0, ocasiona un error. Cuando esto sucede, presione **C** e ingrese un número correcto. Los ajustes que realiza aquí quedan retenidos en la memoria aun cuando la calculadora está desactivada. La pila de reserva suministra la energía requerida para retener los datos en la memoria.
- *5 Impostare su 0 quando F (virgola mobile) è impostata per il numero di cifre decimali. L'introduzione di un numero diverso da quelli compresi tra 3 e 9 o 0 causa un errore. Se ciò dovesse accadere, premere **C** e introdurre un numero corretto. Le impostazioni qui effettuate vengono conservate in memoria anche quando la calcolatrice viene spenta. La pila di sostegno fornisce la corrente necessaria per conservare i dati in memoria.
- *5 Specificera 0 när F (flytande punkt) är inställd för antalet decimaler. Inmatning av en siffra utöver en från 3 till 9 eller 0 orsakar ett fel. Tryck på **C** om detta inträffar och mata sedan in rätt siffra. Inställningarna som här utförs kvarhålls i minnet även när räknaren slås av. Stödbatteriet står för strömförsörjning som bevarar datan i minnet.
- *5 Stel 0 in wanneer F (drijvende komma) ingesteld is voor het aantal decimale plaatsen. Invoeren van een nummer anders dan 3 t/m 9 of 0 leidt tot een foutlezing. Druk in dit geval op **C** en voer het correcte nummer in. Hier gemaakte instellingen blijven bewaard in het geheugen zelfs wanneer de calculator uitgeschakeld is. De ondersteuningsbatterij voert de stroom aan voor het bewaren van data in het geheugen.
- *5 Still inn 0 når F (flytende komma) stilles for antall desimaler. Feil vil oppstå ved inntastning av andre antall desimaler enn fra 3 til 9 eller 0. Dersom feil oppstår kan en trykke **C** og deretter mate inn korrekt antall. Innstillingen som utføres vil bli bevart i minnet selv når kalkulatoren slås av. Reservebatteriet gir enheten tilstrekkelig strøm slik at data forblir bevart i minnet.
- *5 Aseta 0, kun F (liukupilkku) säädetään kymmenyssiöjen lukumäärälle. Jos syötät numeron, joka ei ole rajoissa 3 – 9 tai 0, ilmestyy virheviesti. Jos näin tapahtuu, paina näppäintä **C** ja syötä oikea numero. Tässä kohdın suorittamasi asetukset pysyvät muistissa vaikka laskin sammutetaan. Varapariiston virran ansiosta tiedot säilyvät muistissa.
- *5 Indstil 0, hvis F (flydende komma) er indstillet for antallet af decimalpladser. Indtastning af et andet ciffer end et fra 3 til 9 eller 0, vil føre til fejl. Tryk, hvis dette sker, på **C** og indtast et korrekt ciffer. Indstillinger, der udføres her, vil blive bevaret i hukommelsen, selv hvis der slukkes for regnemaskinen. Back-up batterierne leverer den strøm, der er nødvendig, for at bevare data i hukommelsen.
- *5 Ajuste 0 quando F (virgula flutuante) for ajustado para um número de casas decimais. Introduzir um número diferente de 3 a 9 ou 0 causa um erro. Se isso acontecer, pressione **C** e introduza o número correto. As definições feitas aqui são retidas na memória mesmo que a calculadora seja desligada. A pilha de reserva fornece a energia requerida para reter os dados na memória.

• Checking Rate Assignments and the Number of Decimal Places used for the Intermediate Euro Amount

After pressing **CA**, press **Natl 1**, **Natl 2**, or **Natl 3** to display the rate assigned to the key, or **Euro** to display the number of decimal places specified for euro conversion results. The setting data appears on the display, but is not printed.

• Kontrolle der zugeordneten Wechselkurse und der Anzahl der Dezimalstellen für den Euro-Zwischenbetrag

Nach dem Drücken der **CA**-Taste, die **Natl 1**-, **Natl 2**- oder **Natl 3**-Taste drücken, um den der entsprechenden Taste zugeordneten Wechselkurs anzuzeigen, oder die **Euro**-Taste drücken, um die Anzahl der für die Euro-Umrechnungsergebnisse spezifizierten Dezimalstellen anzuzeigen. Der eingestellte Datenwert erscheint im Display, wird aber nicht ausgedruckt.

• Vérification de l'affectation des taux et du nombre de décimales utilisées pour le montant intermédiaire en euros

Après une pression sur **CA**, appuyez sur **Natl 1**, **Natl 2** ou **Natl 3** pour afficher le taux affecté à la touche, ou sur **Euro** pour afficher le nombre de décimales spécifiées pour les résultats de la conversion en euros. Les données apparaissent sur l'afficheur mais elles ne peuvent pas être imprimées.

• Comprobando las asignaciones de tasa y número de lugares decimales usados para el importe euro intermedio

Luego de presionar **CA**, presione **Natl 1**, **Natl 2** o **Natl 3** para visualizar la tasa asignada a la tecla, o **Euro** para visualizar el número de lugares decimales especificados para los resultados de conversión del euro. Los datos de ajuste aparecen sobre la presentación, pero no son impresos.

• Controllo delle assegnazioni dei tassi e del numero di cifre decimali utilizzati per l'importo intermedio in euro

Dopo aver premuto **CA**, premere **Natl 1**, **Natl 2** o **Natl 3** per visualizzare il tasso assegnato al tasto, o **Euro** per visualizzare il numero di cifre decimali specificato per i risultati delle conversioni in euro. I dati di impostazione appaiono sul display, ma non vengono stampati.

• Kontroll av växelkursstillelning och antalet decimaler som används för mellanliggande Euro-summa

Tryck på **CA** och därefter **Natl 1**, **Natl 2** eller **Natl 3** för att visa växelkursen som tilldelats tangenten. Tryck på **CA** och sedan **Euro** för att visa antalet decimaler som specificerats för resultat av Euro-omvandling. Inställningsdatan visas på skärmen men trycks inte ut.

• Controleren van koerstoeuwijzingen en het aantal decimale plaatsen dat gebruikt wordt voor het eurobedrag als tussenuitkomst

Druk na indrukken van de **CA** toets op de **Natl 1**, **Natl 2** of **Natl 3** toets om de koers aan te geven die aan een bepaalde toets is toegewezen, of op de **Euro** toets om het aantal decimale aan te geven dat ingesteld is voor het eurobedrag als tussenuitkomst. De ingestelde data verschijnt in de display maar wordt niet afgedrukt.

• Kontroll av rateinnstillingene og antallet desimaler for det mellomliggende eurobeløpet

Etter trykking på tasten **CA**, trykkes **Natl 1**, **Natl 2** eller **Natl 3** for å frembringe rateinnstillingen som har blitt lagret under disse tastene, eller **Euro** for å frembringe innstillingen for antall desimaler for eurokonverteringssvarene. Innstillingene vil vises i displayet, men vil ikke utskrives.

• Valuuttamäärien ja euro-väliarvoissa käytettyjen kymmenyssiöjen lukumäärän tarkistus

Jos **CA**-näppäintä painettuasi painat näppäintä **Natl 1**, **Natl 2** tai **Natl 3**, näkyy sille näppäimelle määrätty arvo, tai jos painat **Euro**-näppäintä, näkyy euro-väliarvoille määrätty kymmenyssiöjen lukumäärä. Asetustiedot ilmestyvät ruutuun, mutta ne eivät tulostu.

• Kontrol af omregningskurser og antallet af decimalpladser, som anvendes til det mellemliggende euro-beløb

Tryk på **Natl 1**, **Natl 2** eller **Natl 3**, når **CA** er trykkes ind, for at angive den omregningskurs, som tasten er forsynet med, eller på **Euro** for at angive det antal decimalpladser, som er specificeret for euro-omregningsfacitter. Indstillingsdataen kommer frem på displayet, men udskrives ikke.

• Verificação das designações das taxas e do número de casas decimais usadas para a quantia intermediária em euros

Depois de pressionar **CA**, pressione **Natl 1**, **Natl 2** ou **Natl 3** para exibir a taxa designada para a tecla, ou **Euro** para exibir o número de casas decimais especificado para os resultados das conversões de euros. Os dados da definição aparecem no mostrador, mas não são impressos.

- Example** : To convert 10,000 DM to French francs using the following settings
- Beispiel** : Umrechnung von 10.000 DM in Französische Franken unter Verwendung der folgenden Einstellungen
- Exemple** : Pour convertir 10 000 DM en francs français en utilisant les réglages suivants
- Ejemplo** : Para convertir 10.000 DM a francos franceses usando los ajustes siguientes
- Esempio** : Per convertire 10.000 DM (marchi tedeschi) in franchi francesi usando le sequenti impostazioni
- Exempel** : Omvandla 10.000 DM till franska Francs med hjälp av följande inställningar
- Voorbeeld** : Om 10.000 DM om te rekenen naar Franse franken m.b.v. de volgende instellingen
- Eksempel** : Hvordan konvertere 10.000 DM til franske frank med bruk av følgende innstillinger
- Esimerkki** : Muunnetaan 10.000 DM (Saksan markkaa) Ranskan frangeiksi käyttäen seuraavia asetuksia
- Exempel** : Omregning af 10.000 DM til franske franc ved hjælp af de følgende indstillinger
- Exemplo** : Para converter 10.000 DM para francos franceses usando as seguintes definições

Key/Taste/Touche/Tecla/Tasto/Tangent/Toets/Tast/Näppäin/Tast/Tecla	Current Setting/Derzeitige Einstellung/Réglage actuel/Ajustes actuales/Impostazione attuale/Nuvarande inställning/Huidige instelling/Nåværende innstilling/Tämänhetkinen säätö/Aktuel indstilling/Definição atual
Natl 1	1.95583
Natl 2	6.55957
Euro	5 (decimal places/Dezimalstellen/Nombre de décimales/lugares decimales/cifre decimali/decimaler/decimale plaatsen/desimaler/kymmenyssiöjät/decimalpladser/casas decimais) *0 is displayed when F (floating point) is set for the number of decimal places. F is the initial default setting. *0 wird angezeigt, wenn F (Fließpunkt) als Anzahl der Dezimalstellen eingestellt ist. F ist die anfängliche Vorgabe-Einstellung. *0 est affiché lorsque F (point flottant) est réglé comme nombre de décimales. F est le réglage par défaut. *Se visualiza 0 cuando F (punto flotante) se ajusta para el número de lugares decimales. F es el ajuste inicial fijado por omisión. *0 viene visualizzato quando F (virgola mobile) è impostata per il numero di cifre decimali. F è l'impostazione di default iniziale. *0 visas när F (flytande punkt) är inställd för antalet decimaler. F utgör grundinställningen. *0 wordt aangegeven wanneer F (drijvende komma) ingesteld is voor het aantal decimale plaatsen. F is de oorspronkelijke default instelling. *0 vil vises i displayet når F (flytende desimalkomma) er innstilt for antallet desimaler. F er den opprinnelige standardinnstillingen. *0 ilmestyy näyttöön, kun F (liukupilkku) säädetään kymmenyssiöjen lukumäärälle. F on tehdasasetus. *0 vises, når F (flydende komma) er indstillet for antallet af decimalpladser. F er den oprindelige standardindstilling. *0 é exibido quando F (virgula flutuante) é ajustado para um número de casas decimais. F é a definição inicial.

"PRINT, 5/4, 2"

CA

1 00 00 **Natl 1**
Natl 2

••0••

10,000• N+

#1-----1•95583 =

5,112•91881 €×

#2-----6•55957 =

33,538•55 N

10'000.

33'538.55 *

- *6 The conversion result is rounded in accordance with Decimal Mode and Decimal Place selector settings. Normally, the Decimal Mode selector should be set to 5/4 for conversion calculations.
- *6 Das Umrechnungsergebnis wird gemäß den Einstellungen des Dezimalmodus- und Dezimalstellen-Wahlschalters gerundet. Normalerweise sollte der Dezimalmodus-Wahlschalter für Währungsumrechnungen auf 5/4 gestellt sein.
- *6 Le résultat de la conversion est arrondi en fonction des réglages du mode décimal et du sélecteur de décimales. En principe, le sélecteur de mode décimal doit être réglé sur 5/4 pour les calculs de conversion.
- *6 El resultado de conversión se redondea de acuerdo con los ajustes del selector de lugares decimales y modo decimal. Para los cálculos de conversión, normalmente el selector de modo decimal debe ajustarse a 5/4.
- *6 Il risultato della conversione viene arrotondato secondo l'impostazione del selettore di modo decimale e del selettore di cifre decimali. Normalmente, il selettore di modo decimale deve essere regolato su 5/4 per i calcoli di conversione.
- *6 Det uppvisade omvandlingsresultatet avrundas i enlighet med inställningen för avrundningsväljaren och decimalväljaren. För omvandlingsberäkningar bör avrundningsväljaren vanligtvis stå i läget 5/4.
- *6 Het omrekenresultaat wordt afgerond in overeenstemming met de instelling van de decimale functie- en decimale plaatskeuzeschakelaars. Gewoonlijk dient de decimale functiekeuzeschakelaar in de 5/4 stand voor het berekenen van omrekeningen.
- *6 Konverteringssvaret avrundas i henhold til innstillingene for desimalantall og desimalplass. Vanligvis skal desimalinnstillingsvelgeren stilles på 5/4 ved konverteringsutregninger.
- *6 Vaihtotulos pyöristetty desimaalimuodon ja kymmenyssiöjen valitsimen säädön mukaan. Normaalisti kymmenyslukumuodon valitsin asetetaan asentoon 5/4 muunnoslaskuja varten.
- *6 Omregningsfacit rundes af i overensstemmelse med indstillingerne af vælgeren for decimalfunktion og decimalplads. Normalt skal vælgeren for decimalfunktion være sat i stilling 5/4 for omregningsudregninger.
- *6 O resultado da conversão é arredondado de acordo com as definições do modo decimal e do seletor de casas decimais. Normalmente, o seletor de modo decimal deve ser ajustado para 5/4 para cálculos de conversão.
- * Only the input value and conversion result appear on the display. Details of the entire calculation will be included on the printout.
- * Nur der Eingabewert und das Umrechnungsergebnis erscheinen in dem Display. Einzelheiten der gesamten Umrechnung sind in dem Ausdruck enthalten.
- * Seuls la valeur saisie et le résultat de la conversion apparaissent sur l'écran. Les détails du calcul complet seront par contre imprimés.
- * Sobre la presentación solamente aparecen el valor ingresado y el resultado de conversión. Los detalles del cálculo entero serán incluidos en la impresión.
- * Soltanto il valore introdotto e il risultato della conversione appaiono sul display. I dettagli dell'intero calcolo vengono inclusi sullo stampato.
- * Enbart det inmatade värdet och omvandlingsresultatet visas på skärmen. Detaljer om hela beräkningen återfinns på utskriften.
- * Enkel de invoerwaarde en het omrekenresultaat verschijnen in de display. Details van de gehele berekening worden wel afgedrukt.
- * Kun den inmatade verdien og konverteringssvaret vises i displayet. Utregningens detaljerte steg vil fremtre på utskriften.
- * Ainoastaan syöttöarvo ja muuntamistulos näkyvät ruudussa. Koko laskutoimituksen yksityiskohdat näkyvät tulostuspaperilla.
- * Kun indtastningsværdien og omregningsfacit vil blive vist på displayet. Detaljer for hele udregningen vil blive inkluderet i udskrivningen.
- * Somente o valor introduzido e o resultado da conversão aparecem no mostrador. Os detalhes do cálculo inteiro serão incluídos na impressão.

Complies with (EC) Rule No. 1103/97

The number of significant digits of this product is 11. Errors may be generated in currency conversion calculations that produce results greater than the values shown below.

Korrekte Umrechnung gemäß EG-Verordnung Nr.1103/97

Die Anzahl der höchstwertigen Stellen dieses Produkts ist 11. Wenn bei der Kalkulation einer Währungsumwandlung Beträge entstehen, die die untenstehenden Werte überschreiten, kann unter Umständen eine Fehlermeldung ausgegeben werden.

Conforme au règlement (CE) No. 1103/97

Le nombre de chiffres significatifs de ce produit est 11. Des erreurs peuvent se produire lors des calculs de conversion de devises produisant des résultats plus grands que les valeurs indiquées ci-dessous.

Cumple con el reglamento (CE) N° 1103/97

El número de dígitos significativos de este producto es 11. Los errores pueden generarse en los cálculos de conversión de divisas que producen resultados mayores que los valores mostrados a continuación.

Conforme alla norma (CE) n. 1103/97

Il numero di cifre significative di questo prodotto è 11. Possono essere generati degli errori nei calcoli di conversione di valute che producono risultati maggiori dei valori mostrati qui sotto.

Överensstämmer med (EG) regel nr. 1103/97

Antal signifikanta siffror hos denna produkt är 11. Fel kan uppstå i beräkningar med valutaomvandling som framställer resultat större än värdena som anges nedan.

Voldoet aan (EG) regel nummer 1103/97

Het aantal significante cijfers van dit product is 11. Er kunnen fouten gegeneerd worden bij koersomrekening waarbij resultaten worden verkregen die groter zijn dan de onderstaande waarden.

Overensstemmer med (EF) regulasjon nr. 1103/97

Antallet signifikante sifre for dette produktet er 11. Feil kan oppstå ved utføring av valutakonverteringer som gir større svar enn verdiene vist nedenfor.

Noudattaa (EY) sääntöä nro 1103/97

Tämän tuotteen merkitsevien lukujen määrä on 11. Virheittä saattaa ilmetä, jos valuutanmuunnoksen tulokset ovat suurempia kuin alla näytetyt arvot.

I overensstemmelse med (EF) regel nr. 1103/97

Antallet af dette produkts betydende cifre er 11. Der kan opstå fejl i udregninger af valutaomregninger, som giver resultater, der er større end værdierne vist herunder.

Cumple com a Regra (CE) N.º 1103/97

O número de dígitos significativos deste produto é 11. Podem ocorrer erros nos cálculos de conversão de moeda que produzem resultados maiores do que os valores mostrados abaixo.

	€ 1.00 =	€ → Natl*	Natl* → €
DEM	1.95583	511,291,881.19 → 999,999,999.99	1,955,830,000.00 → 1,000,000,000.00
FRF	6.55957	152,449,017.23 → 999,999,999.95	6,559,570,000.00 → 1,000,000,000.00
ITL	1936.27	51,645,689.90 → 99,999,999.983	999,999,999.999 → 516,456,899.09
ESP	166.386	601,012,104.38 → 99,999,999.999	166,386,000,000 → 1,000,000,000.00
NLG	2.20371	453,780,216.08 → 999,999,999.98	2,203,710,000.00 → 1,000,000,000.00
BEF	40.3399	2,478,935,247.71 → 99,999,999.999	40,339,900,000 → 1,000,000,000.00
PTE	200.482	498,797,897.06 → 99,999,999.998	200,482,000,000 → 1,000,000,000.00
ATS	13.7603	72,672,834.16 → 999,999,999.89	13,760,300,000.00 → 1,000,000,000.00
FIM	5.94573	168,187,926.46 → 999,999,999.99	5,945,730,000.00 → 1,000,000,000.00
IEP	0.787564	1,269,738,078.42 → 999,999,999.99	787,564,000.00 → 1,000,000,000.00
LUF	40.3399	2,478,935,247.71 → 99,999,999.999	40,339,900,000 → 1,000,000,000.00
GRD	340.750	293,470,286.13 → 99,999,999.999	340,750,000,000 → 1,000,000,000.00

*National currency/Landeswährung/Devises nationale/Divisa nacional/Valuta nazionale/Nationell valuta/Nationale munteenheid/Nasjonalvaluta/Kotimaan valuutta/National valuta/Moeda nacional

Tax Calculation Examples (Tax Rate = 5%)

Beispiele für Steuerberechnung (Steuersatz = 5%)

Exemples de calcul de taxe (Taux de taxation = 5%)

Ejemplos de cálculo de impuesto (Tasa de impuesto = 5%)

Esempi di calcoli di imposte (aliquota dell'imposta = 5%)

Exempel på skatteräkning (skattesats = 5%)

BTW berekeningsvoorbeelden (BTW percentage = 5%)

Eksempler på avgiftsberegning (avgiftsrate = 5%)

Esimerkki verolaskutoimenpiteistä (veroarvo = 5%)

Eksempler på skatteudregning (skatterate = 5%)

Exemplos de cálculo de imposto (Taxa de imposto = 5%)

1. Original cost = \$150
Calculate the price-plus-tax.

1. Originalpreis = \$150
Berechnen Sie den Preis plus Steuer.

1. Cost original = 150 \$
Calculer le prix taxe comprise.

1. Costo original=\$150
Calcular el precio más el impuesto.

1. Costo originale = \$150
Calcolare il prezzo più imposta.

1. Ursprunglig kostnad = \$150
Beräkna pris-plus-skatt.

1. Oorspronkelijke prijs = \$150
Bereken de prijs-plus-BTW.

1. Opprinnelig pris = \$150
Beregn pris-pluss-avgift.

1. Alkuperäinen hinta = \$150
Laske verollinen hinta.

1. Oprindeligt pris = \$150
Udregn pris-plus-skat.

1. Custo original = \$150
Calcule o preço mais imposto.

2. Price-plus-tax = 100\$
Calculate price-less-tax and tax amount.

2. Preis plus Steuer = \$100
Berechnen Sie den Preis ohne Steuer und den Steuerbetrag.

2. Prix taxe comprise = 100 \$
Calculer le prix taxe non comprise et le montant de la taxe.

2. Precio más impuesto = \$100
Calcular el precio menos el impuesto y el importe del impuesto.

2. Prezzo più imposta = \$100
Calcolare il prezzo meno imposta e l'importo dell'imposta.

2. Pris-plus-skatt = \$100
Beräkna pris-utan-skatt och skattebelopp.

2. Prijs-plus-BTW = \$100
Bereken de prijs-min-BTW en de hoeveelheid BTW.

2. Pris-pluss-avgift = \$100
Beregn pris-minus-avgift og skattebeløp.

2. Verollinen hinta = \$100
Laske veroton hinta ja veromäärä.

2. Pris-plus-skat = \$100
Udregn pris-uden-skat og skattebeløb.

2. Preço mais imposto = \$100
Calcule o preço menos imposto e a quantia do imposto.

"PRINT, 5/4, 2"

CA	••0••	0.
100 TAX-	100• +T 5• %T 4•76 T 95•24 -T	95.24

Tax/Steuer/Tax/Impuesto/Imposta/Skatt/
BTW/Avgift/Vero/Skat/Imposto

Price-less-tax/Preis ohne Steuer/Prix taxe non
comprise/Precio menos impuesto/Prezzo
meno imposta/Pris-utan-skatt/Prijs-min-BTW/
Pris-uten-avgift/Veroton hinta/Pris-uden-skat/
Preço menos imposto

"PRINT, 5/4, 2"

CA	••0••	0.
150 TAX+	150• -T 5• %T 7•50 T 157•50 +T	157.50

Tax/Steuer/Tax/Impuesto/Imposta/Skatt/
BTW/Avgift/Vero/Skat/Imposto

Price-plus-tax/Preis plus Steuer/Prix taxe
comprise/Precio más impuesto/Prezzo più
imposta/Pris-plus-skatt/Prijs-plus-BTW/Pris-
pluss-avgift/Verollinen hinta/Pris-plus-skat/
Preço mais imposto